

# Guide d'installation



# G3

Foyers encastrables à gaz  
à évent par gravité  
gaz naturel 738KN  
gaz propane 738KP

Installateur : Laissez cette notice avec l'appareil.  
Consommateur : Conservez cette notice pour  
consultation ultérieure.

Installateur : Placez l'étiquette du  
modèle/numéro de série ici.

## **⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPOSITION**

Le non-respect des avertissements  
de sécurité pourrait entraîner des  
blessures graves, la mort ou des  
dommages matériels.

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence  
ni d'autres vapeurs ou liquides inflam-  
mables dans le voisinage de cet appareil  
ou de tout autres appareil.

**QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR  
DE GAZ**

- Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.
  - Sortez immédiatement du bâtiment.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
  - Si vous ne pouvez joindre le fournisseur de gaz, appelez le service d'incendies.
- L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié; ou par le fournisseur de gaz.

## **⚠ DANGER**



Vitre chaude -  
risque de brûlures.  
Ne touchez pas une  
vitre non refroidie.  
Ne laissez jamais un  
enfant toucher la  
vitre.

L'écran pare-étincelles fourni avec  
ce foyer réduit le risque de brûlure  
en cas de contact accidentel avec  
la vitre chaude et doit être installé  
pour la protection des enfants et  
des personnes à risques.

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile déjà sur le marché et établie de façon permanente, là où la réglementation le permet. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour l'utilisation avec un autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite à l'aide d'un kit de conversion certifié.

**INSTALLATEUR :** Laissez cette notice avec l'appareil.

**CONSOMMATEUR :** Conservez cette notice pour consultation ultérieure.

### Massachusetts :

Dans l'état du Massachusetts, l'installation de la tuyauterie et la connexion finale doivent être effectuées par un plombier ou un technicien du gaz qualifiés.

### **AVERTISSEMENT**

Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris le benzène, identifié par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer ou des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

Note : Le gaz naturel, dans son état original, contient du Benzène.

**Cet appareil est un appareil de chauffage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.**

**Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou un boudoir.**

This manual is available in English upon request.



Aux États-Unis, nous recommandons que nos foyers à gaz soient installés et entretenus par des professionnels certifiés par NFI (National Fireplace Institute®). [traduction]



L'information contenue dans ce guide est correcte au moment de l'impression. Miles Industries Ltd. se réserve le droit de changer ou modifier ce guide sans préavis. Miles Industries Ltd. n'offre aucune garantie, expresse ou implicite, pour l'installation ou l'entretien du foyer et n'assume aucune responsabilité pour dommage(s) découlant d'une installation ou entretien fautifs.

© Droits d'auteurs Miles Industries Ltd., 2023. Tous droits réservés.  
Conçu et fabriqué pour Miles Industries Ltd.

# Bienvenue chez Valor®

Cet appareil a été installé professionnellement par :

Détaillant : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

**Veillez lire ce guide AVANT  
d'installer et d'opérer cet appareil.**

<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>4</b>
<b>Spécifications</b> .....	<b>6</b>
<b>Accessoires</b> .....	<b>7</b>
<b>Dimensions et Cavité</b> .....	<b>8</b>
<b>Dégagements</b> .....	<b>9</b>
<b>Planification</b> .....	<b>10</b>
Avant d'installer.....	10
Concept.....	11
<b>Évacuation</b> .....	<b>12</b>
<b>Préparation</b> .....	<b>13</b>
Foyer existant.....	13
<b>Installation</b> .....	<b>14</b>
Fenêtre.....	14
Système d'évacuation et appareil.....	15
Alimentation de gaz.....	16
Panneaux intérieurs.....	17
Support du lit de combustion.....	18
Lits de combustion.....	19
Bûches traditionnelles 739TLK.....	19
Pierres 739RSK.....	22
Bois de grève 739DWK.....	24
Bûches traditionnelles Legend 739LSK.....	26
Réinstallation et vérification de la fenêtre.....	28
Piles et télécommande.....	29
Installez le porte-piles.....	29
Synchronisez la télécommande.....	29
Vérification de l'opération et aération.....	30
Accessoires.....	31
Supports de montage.....	31
Devanture, bordure et pare-étincelles.....	31
Support mural de manette.....	31
<b>Schéma des connexions</b> .....	<b>32</b>
<b>Appendice A—Consignes d'allumage</b> .....	<b>33</b>
<b>Appendice B—Guide de télécommande</b> .....	<b>34</b>
<b>Appendice C—Pièces de remplacement</b> .....	<b>38</b>

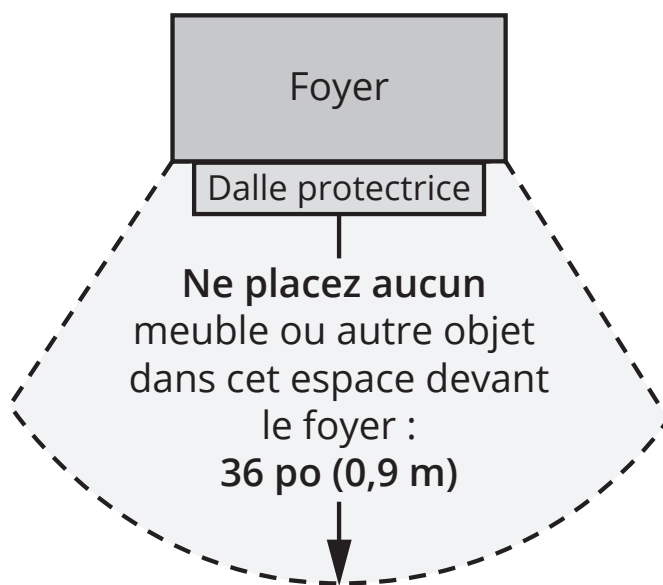
# Consignes de sécurité

Ce guide contient des renseignements très importants concernant le fonctionnement sécuritaire du foyer de même que pour son entretien. Veuillez lire attentivement et vous assurez de comprendre toutes les directives avant d'utiliser le foyer. Le non-respect de ces directives pourrait poser un risque d'incendie et l'annulation de la garantie. Vous pouvez obtenir un guide de remplacement visitez [fr.valorfireplaces.com](http://fr.valorfireplaces.com).

## **⚠ AVERTISSEMENT : Extrêmement chaud!**

### Chaleur et inflammabilité

- Certaines parties de votre foyer sont extrêmement chaudes, particulièrement la vitre. Utilisez le pare-étincelles fourni avec le foyer ou une barrière afin de réduire les risques de brûlures sévères.
- La vitre de la fenêtre peut excéder 500 °F (260 °C) en chauffant à pleine capacité.
- Toujours tenir l'entourage du foyer libre de matériaux combustibles, d'essence ou d'autres gaz et liquides inflammables.
- Attention aux surfaces chaudes! Le mur directement au-dessus du foyer peut devenir très chaud quand le foyer fonctionne. Même s'il est construit de matériaux sécuritaires, il peut atteindre des températures excédant 200 °F (93 °C). Ne pas toucher!
- Attention à la surface chaude devant le foyer! Une dalle ou tablette peuvent devenir très chaudes quand le foyer fonctionne. Même construites de matériaux sécuritaires, elles peuvent atteindre des températures excédant 200 °F (93 °C) selon leur hauteur. Ne touchez pas cette surface et n'y placez aucun objet! La température de la surface devant le foyer sera réduite si le pare-étincelles est installé.
- Certains matériaux ou objets, même s'ils sont sécuritaires, peuvent se décolorer, rétrécir, se déformer, craquer, peler ou subir d'autres avaries à cause de la chaleur produite par le foyer. Évitez de placer des chandelles, toiles, photos ou autres articles inflammables ou sensibles à la chaleur, ou des meubles, à moins de 36 pouces (0,9 m) du foyer.
- Les planchers de bois devant le foyer, lorsque permis, peuvent rétrécir lors de la saison de chauffage dû à la chaleur.
- En raison de températures élevées, l'appareil devrait être installé où il y a peu de circulation et loin du mobilier et tentures.
- On ne devrait pas placer de vêtements ni d'autres matières inflammables sur l'appareil ni à proximité.



### Pare-étincelles et sécurité

- Un écran destiné à réduire le risque de brûlure attribuable à la vitre chaude est fourni avec cet appareil et devrait être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.
- Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.
- Les jeunes enfants devraient être surveillés étroitement lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les tout petits, les jeunes enfants ou les adultes peuvent subir des brûlures s'ils viennent en contact avec la surface chaude. Il est recommandé d'installer une barrière physique si des personnes à risques habitent la maison. Pour empêcher l'accès à un foyer, installez une barrière de sécurité; cette mesure empêchera les tout petits, les jeunes enfants et toute autre personne à risque d'avoir accès à la pièce et aux surfaces chaudes.
- Tout écran ou protecteur retiré pour permettre l'entretien de l'appareil doit être remis en place avant de mettre l'appareil en marche.

# Consignes de sécurité

## Fenêtre de verre



### AVERTISSEMENT

**Ne pas utiliser l'appareil si le panneau frontal en verre n'est pas en place, est craqué ou brisé.**

**Ne pas frapper ou claquer la fenêtre.**

**Confiez le remplacement du panneau à un technicien agréé.**

- La fenêtre doit être en place avant l'allumage sécuritaire du foyer.
- La fenêtre vitrée ne peut être remplacée que d'une seule pièce, telle que fournie par le fabricant. Aucune substitution ne peut être utilisée.
- Ne pas utiliser de nettoyant abrasifs sur la fenêtre vitrée. Ne pas nettoyer la fenêtre vitrée lorsqu'elle est chaude.

## Évacuation

- Cet appareil doit être utilisé avec un système d'évacuation tel que décrit dans ce guide d'installation. Aucun autre système d'évacuation ou élément ne doit être utilisé.
- Ne bloquez jamais le débit d'air comburant et d'évacuation. Gardez le devant de l'appareil libre de tout obstacle et matériau afin de permettre l'entretien et l'opération adéquate.
- Ce foyer à gaz et son système d'évacuation doivent évacuer l'air comburant directement à l'extérieur de l'édifice et ne doivent jamais être reliés à une cheminée desservant un autre appareil brûlant des combustibles solides. Chaque foyer à gaz doit utiliser un système d'évacuation séparé. Les systèmes d'évacuation communs sont interdits.

## Usage recommandé

- Ce foyer est conçu et certifié à titre de chauffage d'appoint et fourni son meilleur potentiel d'économie d'énergie lorsqu'il est utilisé en présence de l'utilisateur. L'usage d'une source de chaleur primaire alternative est conseillé.
- Cet appareil ne peut être utilisé avec des combustibles solides.
- Ne pas utiliser cet appareil comme source temporaire de chauffage durant la construction.

## Installation et Entretien

- L'installation et la réparation devraient être confiées à un technicien qualifié. L'appareil devrait faire l'objet d'une inspection par un technicien professionnel avant d'être utilisé et au moins une fois l'an par la suite. Des nettoyages plus fréquents peuvent être nécessaires si les tapis, la literie, et cetera produisent une quantité importante de poussière. Il est essentiel que les compartiments abritant les commandes, les brûleurs et les conduits de circulation d'air de l'appareil soient tenus propres.
- Ne pas se servir de cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faire inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

# Spécifications

## Normes et codes

Cet appareil est homologué selon les normes de l'ANSI Z21.88/CSA 2.33 *American National Standard / CSA Standard for Vented Gas Fireplace Heaters for use in Canada and USA*, et selon CGA 2.17-91 *High Altitude Standard* au Canada. Cet appareil ne peut être utilisé que pour les installations à évent direct.

Cet appareil est conforme au CSA P.4.1-15 *Testing method for measuring annual fireplace efficiencies*.

L'installation doit être effectuée selon les codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, selon le *National Fuel Gas Code*, ANSI Z223.1/NFPA 54 ou le *Code d'installation du gaz naturel et du propane* en vigueur au Canada CAN/CGA-B149.1. Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.

Cet appareil doit être mis à la terre selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon le *National Electrical Code*, ANSI/NFPA 70 ou le *Code canadien de l'électricité*, CSA C22.1.

## Spécifications

Modèle	738KN	738KP
Gaz	Naturel	Propane
Altitude (pi)*	0-4 500 pieds*	
Apport maximal (Btu/hre)	24 000	24 000
Apport minimal (Btu/hre)	6 500	13 000
Pression d'admission (en c.e.)	3,95"	9,5"
Pression d'alimentation minimale (en c.e.)	5"	11"
Pression d'alimentation maximale (en c.e.)	10,5"	14"
Injecteur du brûleur (n°)	82-650	92-260
Injecteur de veilleuse (n°)	35	27
Vis d'apport minimal	125	125

### \*Installations à hautes altitudes

Les taux d'apport sont indiqués en Btu par heure et sont certifiés sans ajustement pour les altitudes jusqu'à 1 370 m (4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

Pour les altitudes au-dessus de 1 370 m (4500 pi) aux États-Unis, les installations doivent être faites selon ANSI Z223.1 en vigueur et/ou les codes locaux ayant juridiction. Dans certaines régions, les taux d'apport sont déjà réduits pour compenser pour l'altitude—contactez votre fournisseur de gaz local pour confirmer.

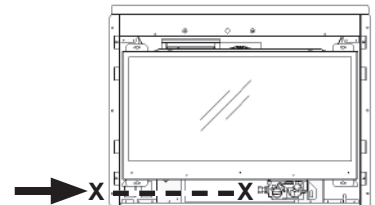
Pour les installations au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) au Canada, consultez les autorités locales ou provinciales ayant juridiction.

## Alimentation de gaz

Le foyer 738KN doit être utilisé avec le gaz naturel. Le foyer 738KP doit être utilisé avec le gaz propane.

La pression d'alimentation doit être entre les limites indiquées à la section *Indices signalétiques*.

La connexion d'alimentation est de 3/8" NPT femelle et est située sur le côté gauche de la soupape. L'entrée pour la conduite de gaz se trouve à gauche de la caisse du foyer.



Consultez la section "Alimentation de gaz" à la page 16 pour les détails.

## Conversion de gaz

Le foyer 738K est offert pour usage avec le gaz naturel ou le gaz propane. Le foyer peut être converti d'un type de gaz à l'autre. Consultez les directives fournies avec le kit de conversion de gaz pour plus de détails.

## Alimentation électrique

Le foyer 738K est conçu pour fonctionner avec des piles et chauffe sans électricité.

## Plancher/Dalle protectrice

Cet appareil est certifié pour installation dans un foyer existant à combustibles solides seulement. Des boulons de nivelages (fournis) peuvent être ajoutés à l'arrière de l'appareil pour le niveler si nécessaire. Ou encore, un matériau combustible tel que le contreplaqué peut être utilisé sous l'appareil pour le niveler. Cet appareil ne requiert pas de dalle ou plancher protecteur autrement que pour soutenir le poids de certaines devantures.

## Conversion pour installation extérieure

Le foyer 738K est offert pour applications intérieures et peut être adapté pour applications spécifiques "extérieures". Le foyer pour usage extérieur doit être à l'abri des intempéries tel que définies dans le guide d'installation de la trousse de conversion pour applications extérieures GV60CKO.

# Accessoires

## Accessoires requis

Lits d'alimentation (un au choix)		
739TLK	Bûches traditionnelles	
739RSK	Pierres	
739DWK	Bois de grève	
Panneaux intérieurs (un au choix)		
739RGL	Panneaux de verre noir	
739FBL	Panneaux cannelés noirs	
739VRL	Briques rouges Valor	
Devantures et plaques de finition (une au choix)		Pare-étincelles
741	Devantures d'acier	4003360
742	Devanture traditionnelle de fonte	4003293
743	Porte double FenderFire	Portes
744	Porte simple FenderFire	Porte
745	Devanture Clearview	4003313

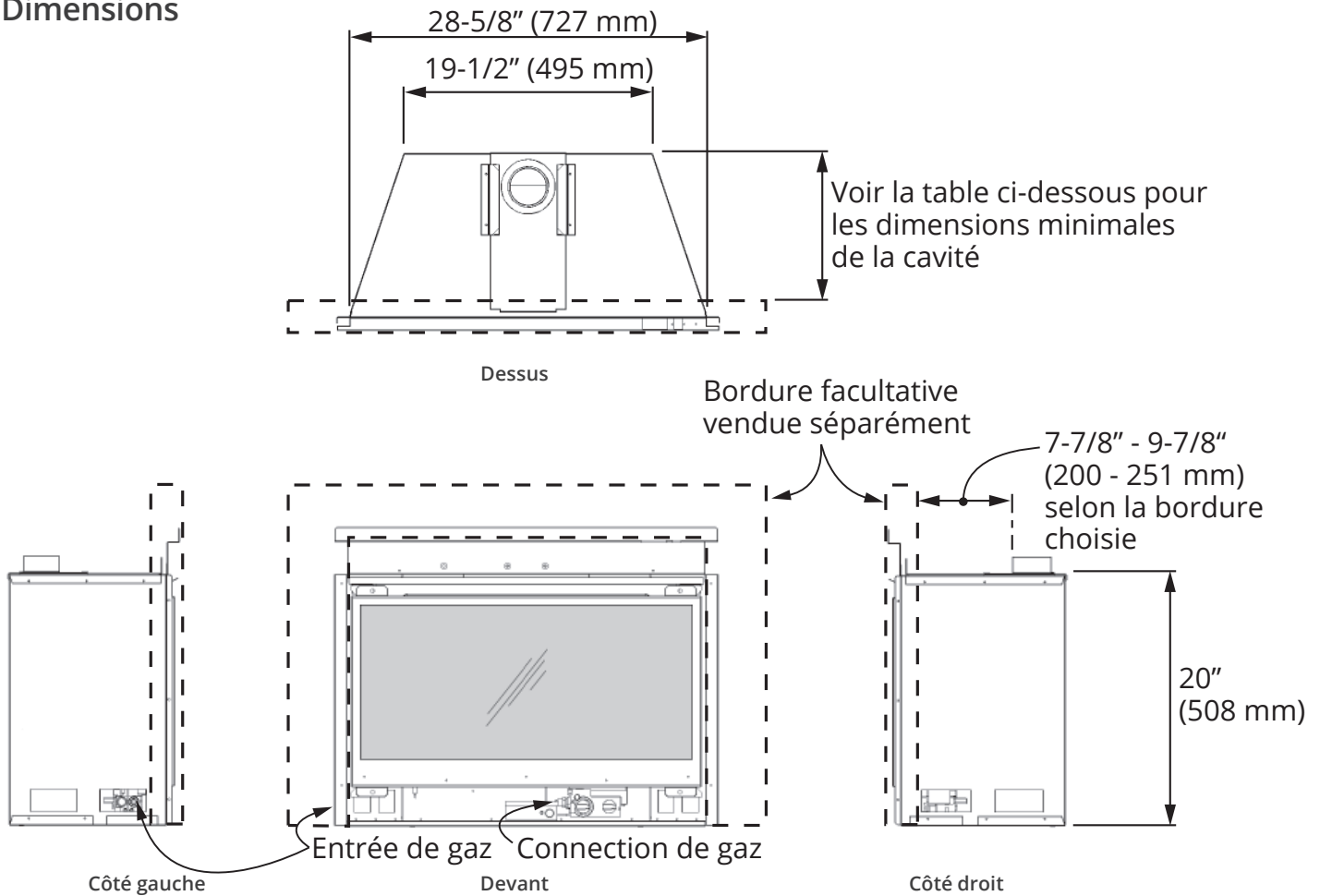
## Accessoires facultatifs

Bordures de finition et bases de feu	
Consultez votre détaillant pour le choix de bordures de finition et bases de feu offertes.	
Kit de conversion de gaz	
738KNGK	Conversion au gaz naturel
738KPGK	Conversion au gaz propane
Autres Accessoires	
770ZCK	Caisse à dégagement zéro
1265WSK	Interrupteur mural
GV60CKO	Conversion à foyer extérieur
Barrière de sécurité	Les barrières de sécurité pour enfants telle que la Cardinal VersaGates sont disponibles chez votre marchand local d'ameublement et d'accessoires pour enfants.

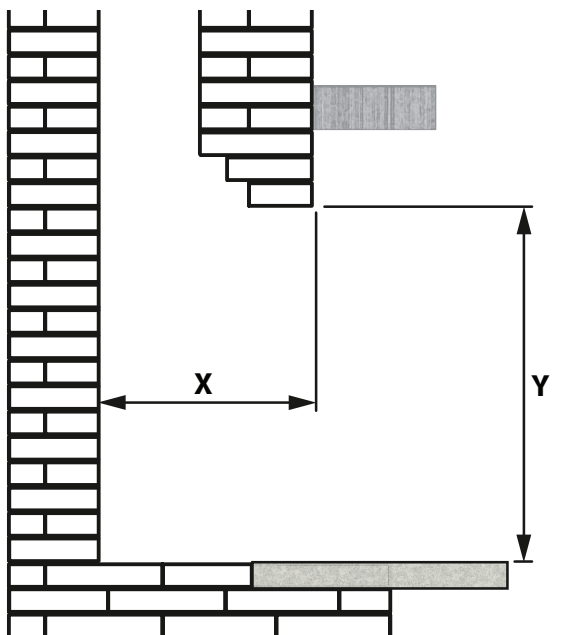
Information correcte au moment de l'impression et sujette à changement sans préavis.

# Dimensions et Cavité

## Dimensions



## Cavité



### Dimensions minimales de la cavité

Assurez-vous que la saillie de béton dans le foyer n'empiète pas sur les dimensions requises pour l'installation ou pour le conduit d'évacuation.

Pour un manteau ou tablette combustible, consultez la section suivante pour connaître les dégagements permis.

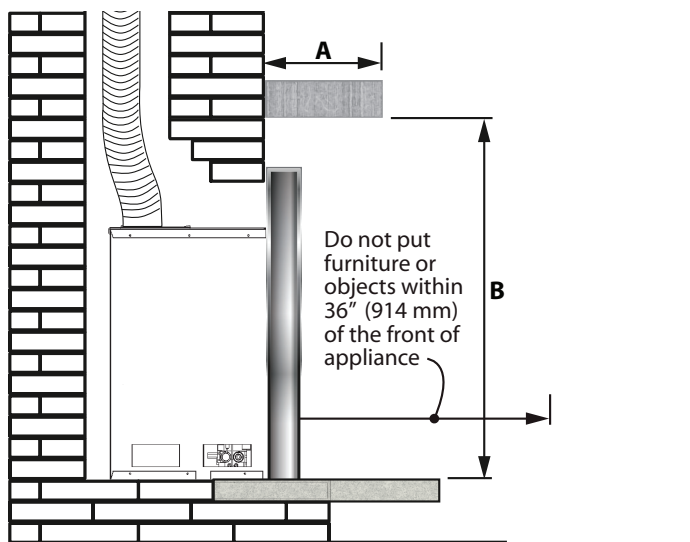
Bordures extérieures	746CTK, 748CTK, 756ST, 767STB, 757ST, 715CV	747DTK, 753OTK
Profondeur Minimum (X)	12-7/8" [327 mm]	12-1/4" [312 mm]
Hauteur Minimum (Y)	20-1/2" [521 mm]	20-1/2" [521 mm]
Largeur Minimum	28" [711 mm]	28" [711 mm]



# Dégagements

## Manteau/tablette et mur de côté

### Dégagements du manteau / tablette combustible



Projection A	1 [25]	1-6 [25-152]	9 [229]	12 [305]
Hauteur B*	36 [914]	39 [991]	42 [1067]	45 [1143]

pouces [mm]

\*Mesurée du dessous de la tablette à la surface finie sous le foyer.

### Matériaux de finition

**Matériaux combustibles :** Les matériaux en bois ou recouverts de bois, papier comprimé, fibres végétales, plastiques ou autres matériaux qui peuvent s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou non, recouverts de plâtre ou non.

**Matériaux incombustibles :** Matériaux qui ne s'enflament ni ne brûlent. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, le béton, l'ardoise, le verre, le plâtre ou toute combinaison de ces derniers.

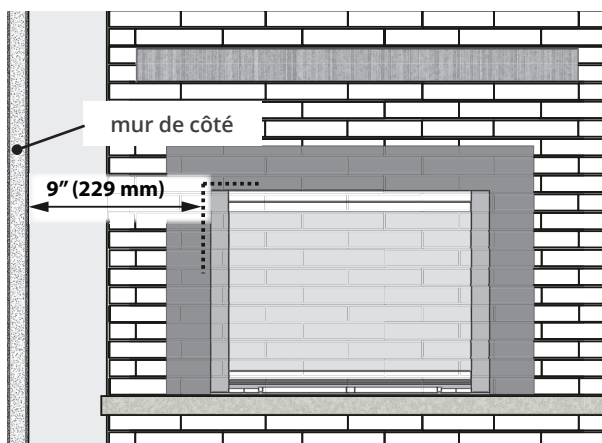
Les matériaux dont on sait qu'ils ont réussi l'essai ASTM E 136, Méthode de test standard du comportement des matériaux dans un four à conduit vertical à 750 °C (1382 °F), peuvent être considérés comme incombustibles.



### AVERTISSEMENT

La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autres dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. Évitez de placer des bougies, photos ou autres articles sensibles à la chaleur près ou autour du foyer.

### Dégagement d'un mur de côté



Dégagement **minimum** entre un mur de côté combustible et l'appareil : 9" (229 mm).

Les pattes de manteau de cheminée projetant moins de 6 po (152 mm) vers l'avant peuvent être situées en dedans de 5 po (127 mm) du côté de la caisse extérieure de l'appareil.

### Dégagements plancher/dalle protectrice

Les boulons de nivelage fournis ou des cales ou supports combustibles peuvent être utilisés sous l'appareil pour le niveler ou le soulever dans la cavité existante.

Les planchers finis de moquette ou vinyle devraient être à au moins 12" (305 mm) du devant de l'encastrable. L'encastrable à gaz ne nécessite pas de dalle ou plancher protecteur.



### AVERTISSEMENT

**DALLE DE PROTECTION CHAUDE!** La dalle de protection ou le plancher devant le foyer devient très chauds lorsque le foyer fonctionne. N'utilisez pas la dalle ou tablette comme siège. Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.



### AVERTISSEMENT

**VITRE CHAUDE!** Nous recommandons d'utiliser un pare-étincelles devant la fenêtre du foyer là où il y a des enfants.



### Attention

SEUL le personnel qualifié et licencié devrait installer cet appareil.

1. AVANT DE COMMENCER, VOUS DEVEZ SAVOIR—  
DEMANDEZ AU PROPRIÉTAIRE :
  - Quels accessoires seront utilisés avec le foyer :  
Devanture, bordure, caisse à dégagement zéro,  
etc.
2. Déballez l'appareil incluant les articles se trouvant  
autour de l'appareil; recyclez l'emballage.
3. Vérifiez, à l'aide de la liste du contenu de  
l'emballage, si vous avez en main tous les articles  
nécessaires à l'installation. Assurez-vous également  
d'avoir en main :
  - Lit de combustion (emballé séparément)
  - Panneaux intérieurs (emballés séparément)
  - Accessoires d'évacuation
  - Accessoires optionnels
4. Lisez attentivement l'Aide-mémoire de l'installateur  
inclus avec la documentation pour connaître la  
séquence d'installation.

Cet appareil, tel que fourni, NE PEUT ÊTRE INSTALLÉ QUE dans un foyer et cheminée à combustibles solides existant, construit de matériaux incombustibles, non-modifiés et en état de fonctionnement.

Cet appareil peut être installé à l'extérieur dans un endroit à l'abri des intempéries selon le guide d'installation de la trousse de conversion pour l'extérieur GV60CKO.

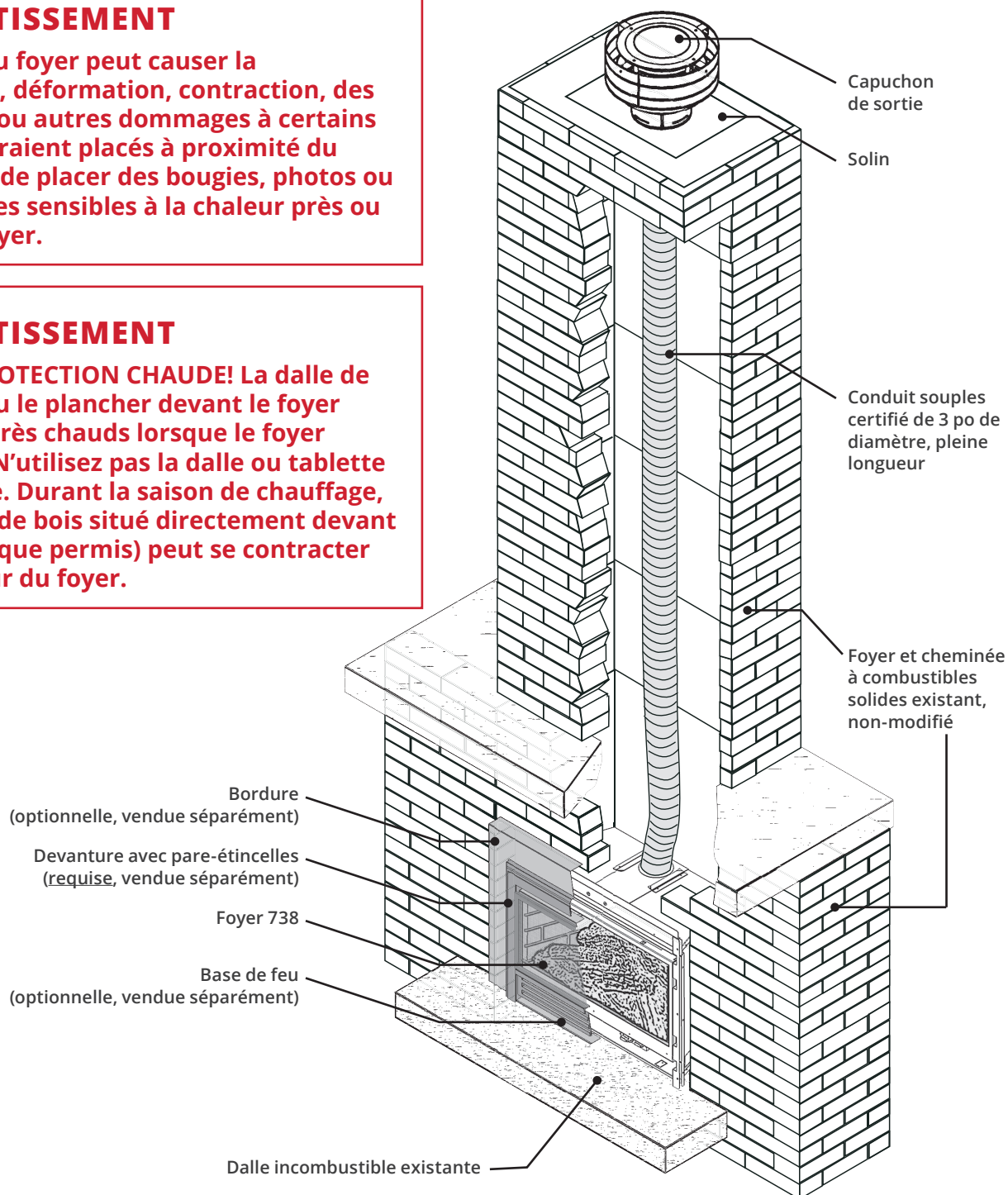
Cet appareil est CERTIFIÉ pour installation dans une structure combustible avec la Caisse à dégagement zéro 770ZCK (voir le guide d'installation fourni avec la caisse).

## AVERTISSEMENT

La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autres dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. Évitez de placer des bougies, photos ou autres articles sensibles à la chaleur près ou autour du foyer.

## AVERTISSEMENT

**DALLE DE PROTECTION CHAUDE!** La dalle de protection ou le plancher devant le foyer deviennent très chauds lorsque le foyer fonctionne. N'utilisez pas la dalle ou tablette comme siège. Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.



### Emplacement de la sortie d'évacuation

La sortie d'évacuation doit être située sur le toit. Cet appareil à évent conventionnel est conçu pour fonctionner avec une sortie d'évacuation en contact avec l'air libre de toute perturbation.

Vérifiez les codes locaux pour connaître le type de sortie d'évacuation requise.

### Accessoires d'évacuation

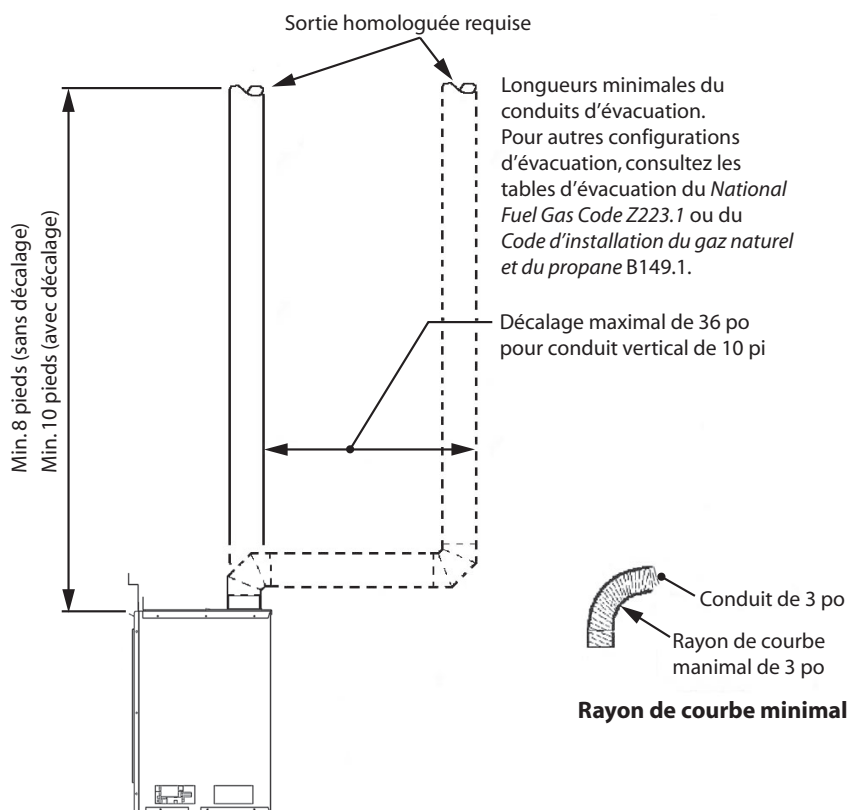
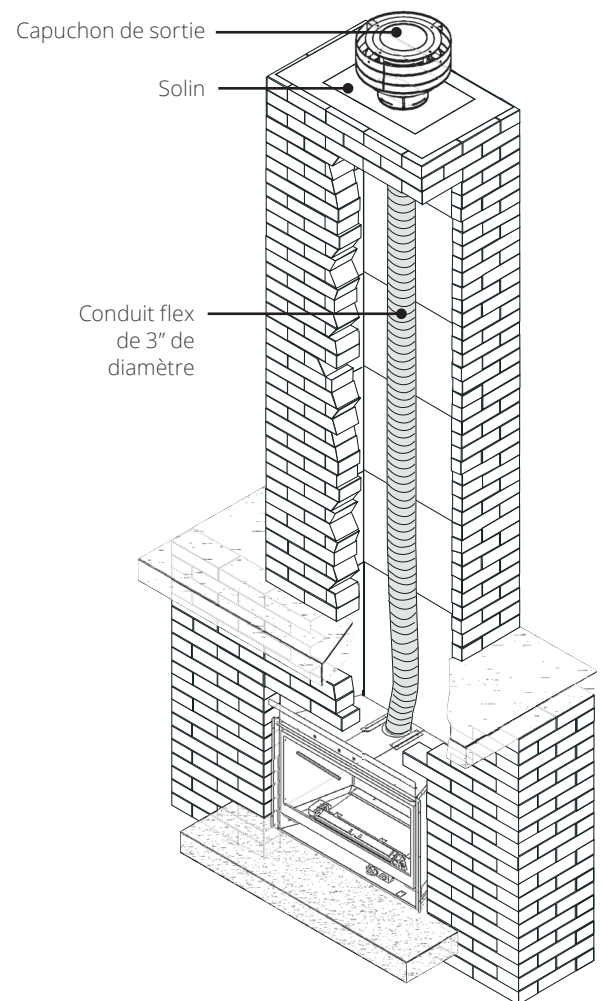
Utilisez un conduit flex d'aluminium de 3 po de diamètre certifié pour évacuation à gaz lorsque vous encastrez cet appareil dans un foyer existant. Utilisez un conduit de 4 po de diamètre certifié pour évacuation de type "B" lorsque vous installez cet appareil dans la Caisse à dégagement zéro 770ZCK—voir le guide d'installation de la caisse pour tous les détails.

### Notes sur l'évacuation

Si possible, évitez d'utiliser des conduits nécessitant des raccords. Si des raccords sont quand-même nécessaires, utilisez des raccords certifiés et scellez les joints à l'aide de scellant adhésif RTV haute température.

Le décalage horizontal du conduit est permis afin de contourner la saillie de béton dans l'âtre. Si possible, évitez de plier le conduit flex au-delà d'un rayon de 45 degrés.

### Système d'évacuation typique



### Configurations d'évacuation permises

### Préparez le foyer existant

Certains points sont à considérer AVANT D'INSTALLER le 738 dans l'âtre d'un foyer existant. En général, les altérations qui pourraient compromettre l'intégrité du foyer existant ne sont pas permises.

Généralement, les pièces vissées ou boulonnées, tel que les registres ou les déflecteurs, peuvent être enlevés pour faciliter l'installation du 738. **Veillez noter qu'il est interdit de couper tout morceau de tôle du foyer existant pour permettre l'installation du 738.** En cas de doute, vérifiez avec les autorités locales. Procédez aux opérations suivantes s'il y a lieu.

### Nettoyage du foyer et de la cheminée

Procédez au ramonage de la cheminée et au nettoyage de l'âtre du foyer incluant le bac à cendres et la trappe à ramoner avant d'installer l'appareil 738 et les conduits souples. Les résidus de créosote et de suie dans l'âtre de la cheminée ou dans la trappe à ramoner peuvent causer des odeurs désagréables ou tacher les surfaces environnantes une fois le 738 installé. Consultez un ramoneur pour connaître le meilleur moyen d'effectuer le nettoyage.

### Registres existants

Dans un foyer préfabriqué à dégagement zéro, le registre devra être enlevé pour procéder à l'installation des conduits souples. Le registre est généralement boulonné en place. Les registres des foyers de maçonnerie peuvent demeurer en place mais ils doivent être fixés de façon permanente en position ouverte.

### Bordures de retenue des cendres

Certains foyers—particulièrement les préfabriqués—ont une bordure surélevée au bord avant pour retenir les cendres. Vérifiez bien les dimensions requises afin de vous assurer qu'il y aura assez d'espace derrière cette bordure pour installer l'appareil 738 (certaines bordures peuvent être enlevées de la base réfractaire).

### Parcours de la conduite de gaz

Planifiez le parcours de la conduite de gaz avant de commencer. Utilisez le trou existant dans la boîte de foyer pour la conduite de gaz.

Si le foyer préfabriqué n'a pas de trou d'accès, percez soigneusement un trou d'au plus 1,5 po (38 mm) au bas d'un des côtés ou au fond de la boîte de foyer. Après l'installation de la conduite de gaz, bouchez le trou d'accès avec un produit d'étanchéité incombustible. Voir le détail de la position d'entrée de gaz à la section *Dimensions*.

Également, considérez l'interférence possible que l'installation d'un ventilateur ou d'un robinet de sûreté peuvent avoir avec la parcours de la conduite de gaz.

### Portes de verre et pare-étincelles existants

**Les portes de verre doivent être enlevées de façon permanente** avant d'installer le 738.

### Manteaux de cheminée combustibles

Les dégagements pour les manteaux de cheminée combustibles doivent être conformes aux dégagements requis pour le foyer original à combustibles solides dans lequel le 738 est installé.

### Fixation de la plaque de conversion

Fixez la plaque de conversion « Ce foyer a été converti... » au foyer existant à l'aide de vis ou autre moyen mécanique et remisez les pièces non-utilisées derrière le foyer pour utilisation future.

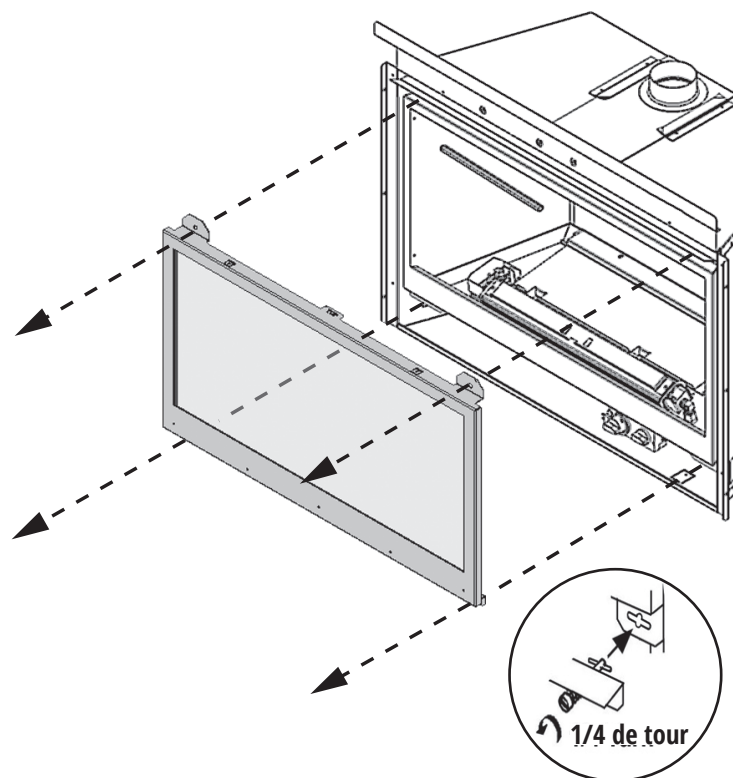
# Installation

## Fenêtre

### Enlevez la fenêtre

La fenêtre est retenue en place par quatre boulons à ressort, deux en haut et deux en bas.

1. Pour enlever la fenêtre, tournez d'un quart de tour les quatre boulons à ressort pour les désengager.
2. Tirez sur le bas de la fenêtre et décrochez-la de la boîte de foyer en la soulevant.
3. Placez la fenêtre en lieu sûr afin d'éviter de l'endommager.





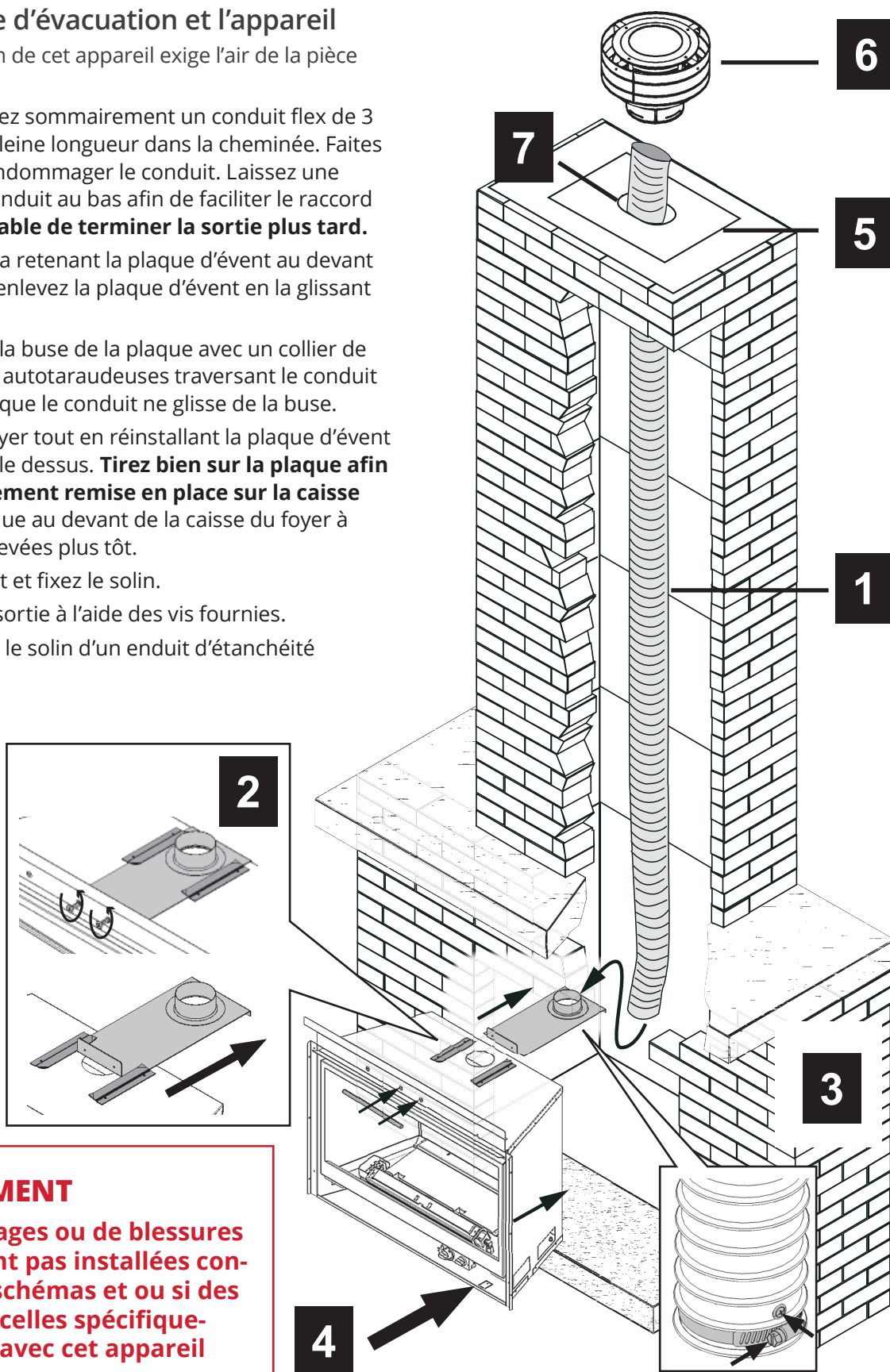
# Installation

## Système d'évacuation et appareil

### Installez le système d'évacuation et l'appareil

IMPORTANT : L'évacuation de cet appareil exige l'air de la pièce pour la combustion.

1. À partir du toit, installez sommairement un conduit flex de 3 pouces de diamètre pleine longueur dans la cheminée. Faites attention de ne pas endommager le conduit. Laissez une bonne longueur de conduit au bas afin de faciliter le raccord au foyer. **Il est préférable de terminer la sortie plus tard.**
2. Dévissez les deux vis la retenant la plaque d'évent au devant de la caisse du foyer; enlevez la plaque d'évent en la glissant vers l'arrière.
3. Fixez le conduit flex à la buse de la plaque avec un collier de serrage fourni et 2 vis autotaraudeuses traversant le conduit et la buse pour éviter que le conduit ne glisse de la buse.
4. Insérez la caisse de foyer tout en réinstallant la plaque d'évent dans ses rainures sur le dessus. **Tirez bien sur la plaque afin qu'elle soit complètement remise en place sur la caisse du foyer.** Fixez la plaque au devant de la caisse du foyer à l'aide des deux vis enlevées plus tôt.
5. Du toit, tirez le conduit et fixez le solin.
6. Fixez le capuchon de sortie à l'aide des vis fournies.
7. Scellez le capuchon et le solin d'un enduit d'étanchéité tel que requis.



### AVERTISSEMENT

Risques de dommages ou de blessures si les pièces ne sont pas installées conformément à ces schémas et ou si des pièces autres que celles spécifiquement approuvées avec cet appareil sont utilisées.

# Installation

## Alimentation de gaz

### Branchez l'alimentation de gaz

La connexion de la conduite d'entrée de gaz est de type femelle, 3/8" NPT. La position de cette connexion est à gauche de la soupape.

Utilisez seulement de nouvelles conduites de fer noir, d'acier, d'acier inoxydable ondulé (CSST) ou de cuivre si acceptable—vérifiez les codes locaux. **Notez qu'aux États-Unis, les conduites de cuivre doivent être étamées aux fins de protection contre les composés sulfuriques.**

Le module du brûleur et la tuyauterie d'alimentation de gaz de cet appareil peuvent être enlevés pour l'entretien. Le raccord souple fourni avec l'appareil sert de raccordement pour permettre d'enlever le module.

Le raccordement de deux conduites de gaz devrait être fait avec un raccord de métal double étanche ne nécessitant aucun produit ou joint d'étanchéité.

Le diamètre et l'installation de la conduite d'alimentation de gaz doivent être tels qu'ils permettent une alimentation de gaz suffisante pour répondre à la demande maximale de l'appareil sans perte induite de pression.

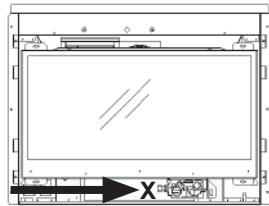
Les produits d'étanchéité utilisés doivent résister à l'action de tous les composants de gaz, y compris ceux du gaz propane. Les produits d'étanchéité doivent être appliqués légèrement sur les filetages mâles afin d'empêcher les excès de produit d'entrer dans la conduite de gaz.

### Vérifiez la pression de la conduite d'alimentation pour détecter toute fuite de gaz

L'appareil et son robinet d'arrêt doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification excède 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa).

L'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification est égale ou inférieure à 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa).

Le fait de ne pas débrancher ou d'isoler l'appareil durant une vérification de pression peut causer des dommages au régulateur ou au robinet. Si c'est le cas, communiquez avec votre détaillant.



### Vérifiez la pression d'alimentation

La pression d'alimentation minimum est indiquée à la page 6 de ce guide.

Toutes les conduites et tous les raccords doivent être vérifiés pour détecter toute fuite de gaz suivant l'installation et l'entretien. Toutes les fuites doivent être corrigées immédiatement.

Lors d'une vérification pour détecter les fuites :

- Assurez-vous que l'appareil est en position d'arrêt.
- Ouvrez le robinet d'arrêt manuel.
- Vérifiez s'il y a des fuites en appliquant un détergent liquide ou une solution savonneuse sur tous les raccords. La formation de bulles indique une fuite de gaz.

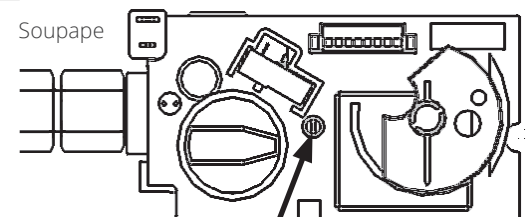
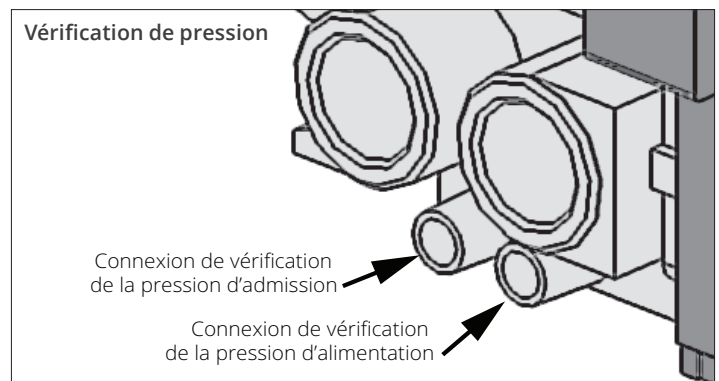
### **AVERTISSEMENT**

**NE JAMAIS UTILISER une flamme vive pour vérifier s'il y a des fuites. Corrigez immédiatement toute fuite détectée.**

La connexion de vérification de pression est montrée aux schémas ci-dessous. Un régulateur intégré à la soupape contrôle la pression d'admission du brûleur.

Les limites de pression appropriées sont indiquées au tableau à la page 6 de ce guide.

La vérification de la pression devrait être faite avec le brûleur allumé et le thermostat à la position la plus élevée. Voir "Appendice A—Consignes d'allumage" à la page 33 pour tous les détails de la procédure.



Ajustement de pression d'admission derrière le capuchon de plastique



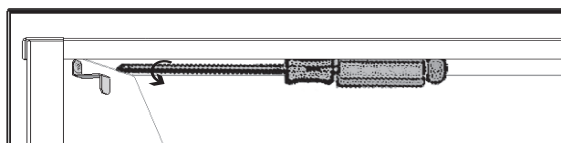
# Installation

## Panneaux intérieurs

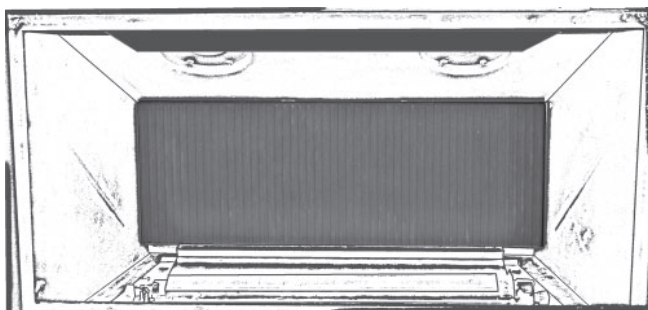
### Installez les panneaux intérieurs

Les instructions suivantes s'appliquent à l'installation de tous les panneaux intérieurs sauf les Panneaux de verre 739RGL qui doivent être préparés avant d'être installés—voir le guide d'installation fourni avec ces panneaux.

1. En haut, de chaque côté dans la boîte de foyer, dévissez la vis du support d'ancrage du panneau juste assez pour que le support pivote.



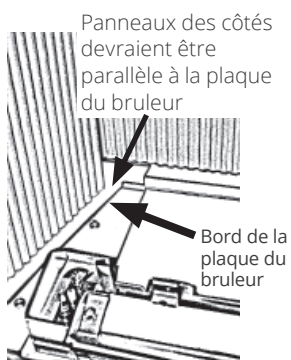
2. Placez le panneau arrière contre la paroi arrière dans la boîte de foyer, sur le rebord du bas.



3. Pivotez le support d'ancrage et insérez le panneau du côté gauche et placez-le contre la paroi de la boîte de foyer. Le panneau devrait être parallèle au bord de la plaque du brûleur. Pivotez le support sur le panneau pour le retenir.

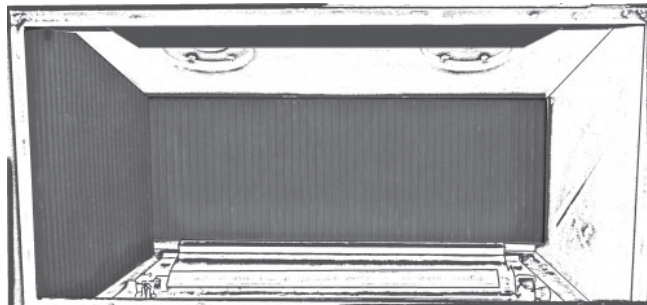


Pivotez le support d'ancrage et insérez le panneau

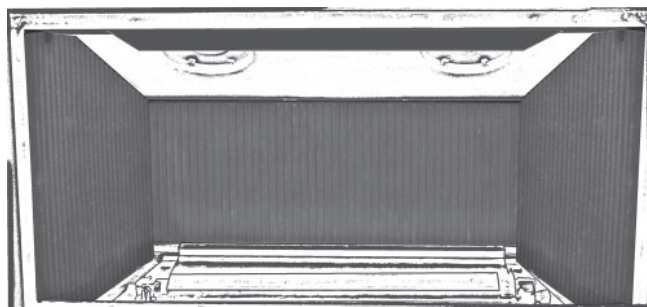


Panneaux des côtés devraient être parallèle à la plaque du brûleur  
Bord de la plaque du brûleur

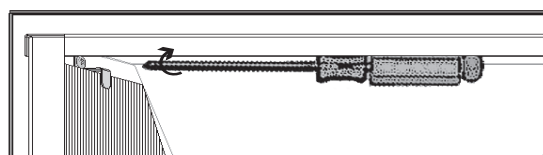
4. Pivotez le support d'ancrage et insérez le panneau



du côté droit et placez-le contre la paroi de la boîte de foyer. Le panneau devrait être parallèle au bord de la plaque du brûleur. Pivotez le support sur le panneau pour le retenir.



5. Resserrez les vis des supports d'ancrage.



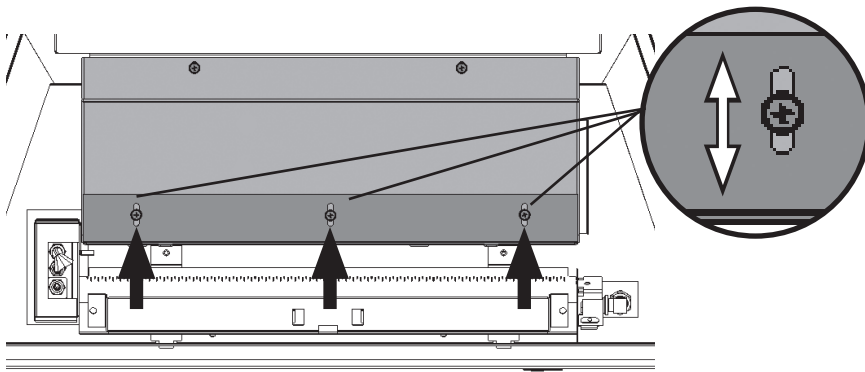
### Ajustez le support du lit de combustion (si nécessaire)

L'appareil est fourni avec un support de lit de combustion dont la pièce mobile à l'avant est ajustable. Cette pièce est fixée à l'usine, dans une position spécifique.

À moins d'indications contraires dans les instructions d'installation des lits de combustion, aucun ajustement n'est nécessaire.\*

Si désiré, la position de la pièce mobile peut être ajustée. Dévissez les 3 vis la retenant, placez-la à la position désirée et resserrez les vis.

Le déplacement de la pièce mobile vers l'avant produira plus d'empiètement/lueur/hauteur de flammes **sur le côté gauche des bûches**; le déplacement de la pièce mobile vers l'arrière fera le contraire.



\*La pièce mobile **doit être remplacée par une autre** pour l'ensemble Bûches traditionnelles 739TLK; la pièce est fourni avec les bûches ou le foyer. Voir les instructions d'installation du 739TLK pour plus de détails.

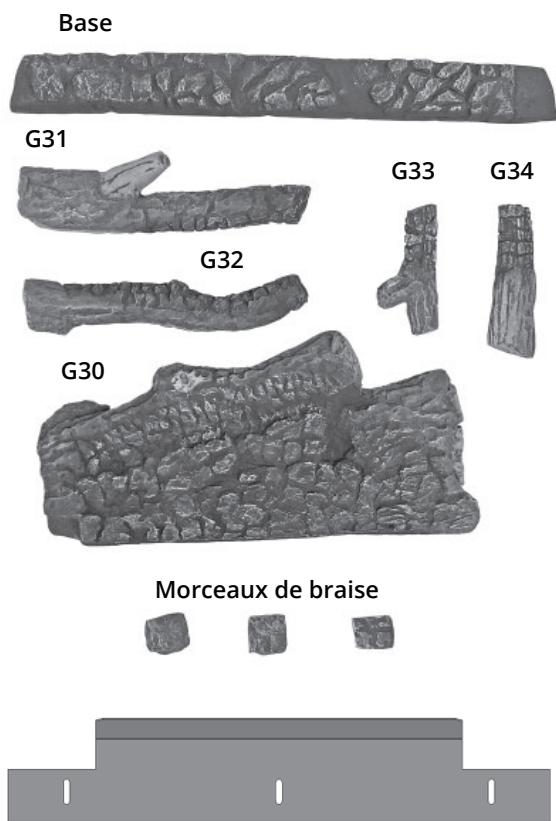
# Installation

## Lits de combustion

### Bûches traditionnelles 739TLK

#### Pièces requises

- Ensemble Bûches traditionnelles, contenant :
  - 6 bûches
  - 3 morceaux de braise
- 1 pièce mobile du support du lit de combustion fournie avec les bûches ou le foyer



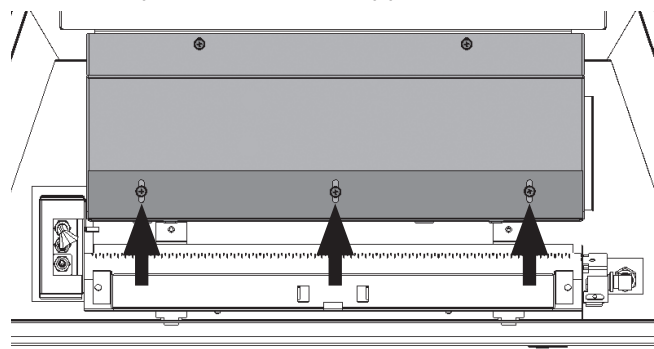
#### Installation

Déballez l'ensemble avec soins. Les bûches sont gravés avec un numéro en-dessous pour aider à les identifier. Certaines ont une cheville ou un trou pour faciliter leur placement.

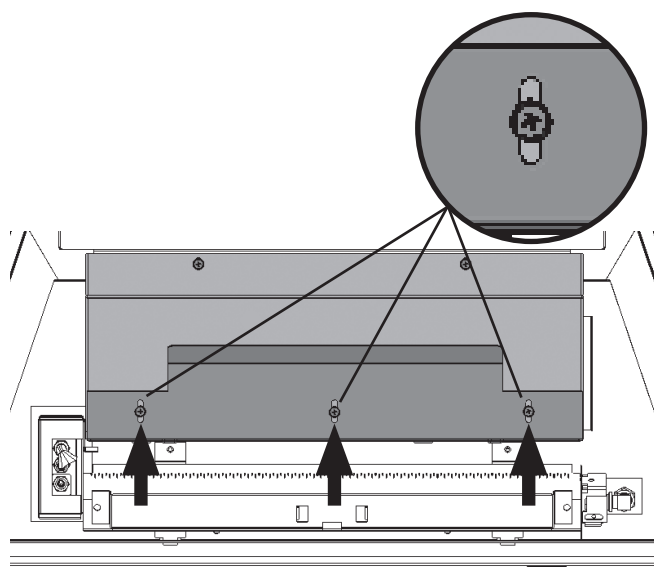
#### Remplacez la pièce mobile du support du lit

Le foyer est fourni avec un support de bûche, montré ci-dessous. Pour cet ensemble de bûches, la pièce mobile du support doit être remplacée par celle incluse avec les bûches ou avec le foyer.

1. Enlevez la pièce mobile du support de bûche (3 vis).



2. Installez la nouvelle pièce mobile fournie avec les bûches (ou le foyer) sur le support et fixez-la dans la même position que la pièce originale, avec les vis centrées dans les fentes de fixation, tel qu'indiqué.

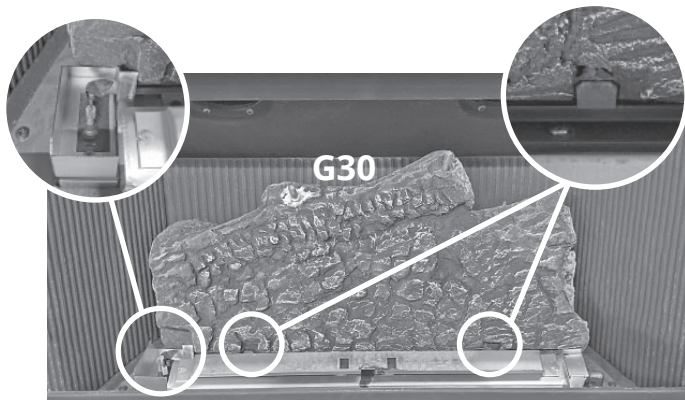




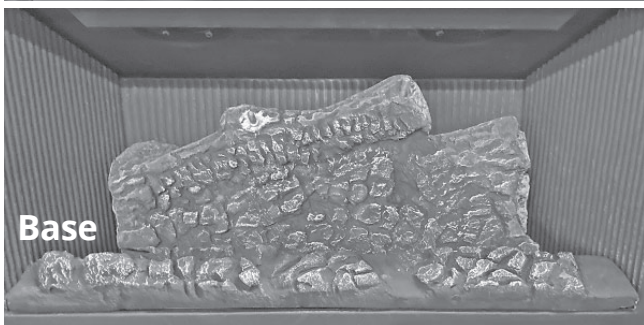
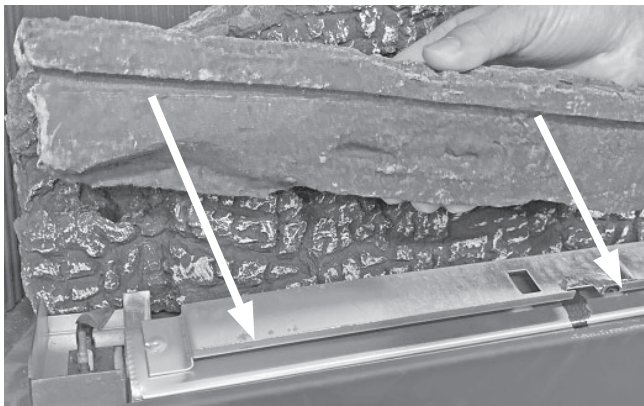
# Installation

## Bûches

1. Placez bûche G30 sur le support du lit de combustion. Poussez la bûche vers la gauche jusqu'à ce qu'elle touche l'écran de la veilleuse. Les languettes verticales du support devraient être dans les encoches sur la base de la bûche.

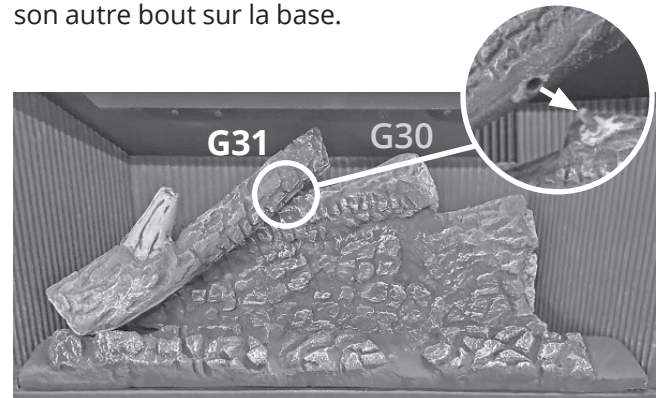


2. Placez la base sur le brûleur insérant le rebord vertical du brûleur dans la fente de la bûche..

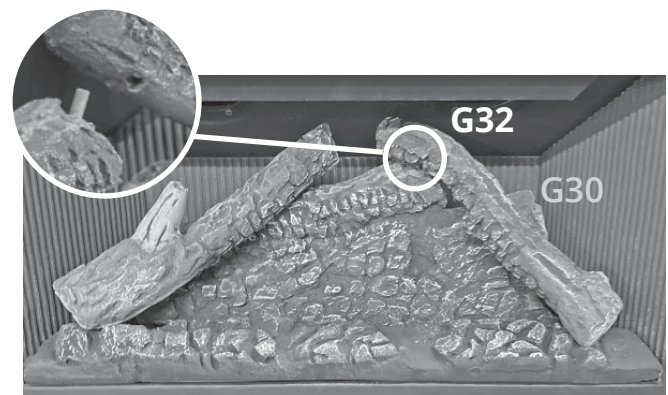


## Lits de combustion

3. Placez G31 y insérant la cheville de G30 et posant son autre bout sur la base.



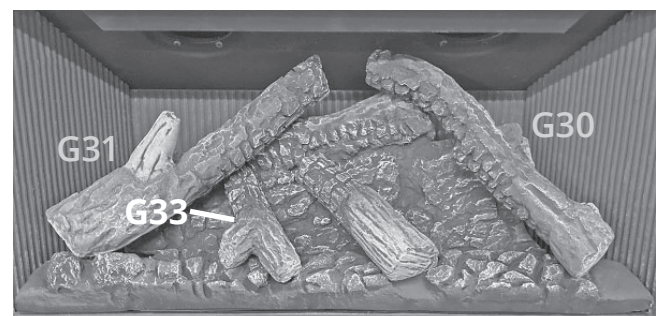
4. Placez G32 y insérant la cheville de G30 et posant son autre bout sur la base.



5. Placez G34 dans la cavité sur la base et son autre bout sur G30.



6. Placez G33, la fourche vers le bas, sur la base et posez son autre bout sur G30, sous G31.



# Installation

## Lits de combustion

7. Placez les 3 morceaux de braise sur la base entre les bûches.



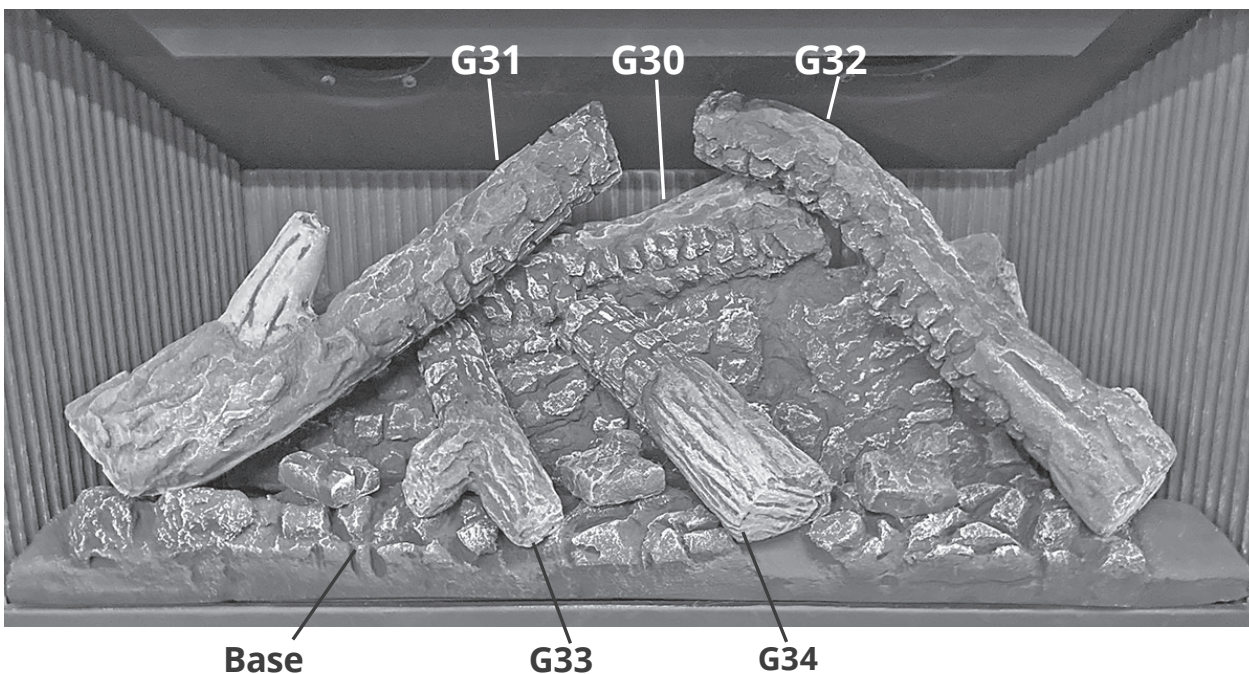
### **AVERTISSEMENT**

**Risque de suffocation! Assurez-vous qu'aucune particule de braise n'ait été laissée dans les environs du foyer afin d'éviter d'être avalée par de jeunes enfants. Passez l'aspirateur autour du foyer après l'installation.**

### **IMPORTANT**

Certifié pour usage seulement avec les bûches et braises de céramique fournies pour le foyer Valor. L'usage d'autres matériaux peut endommager le foyer et annuler la garantie

739TLK Installé



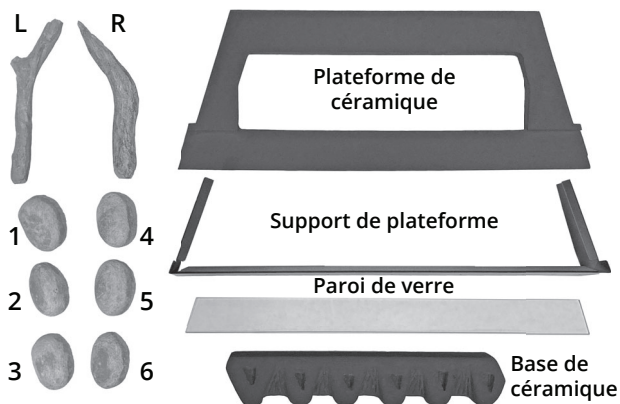


# Installation

## Pierres 739RSK

### Pièces requises

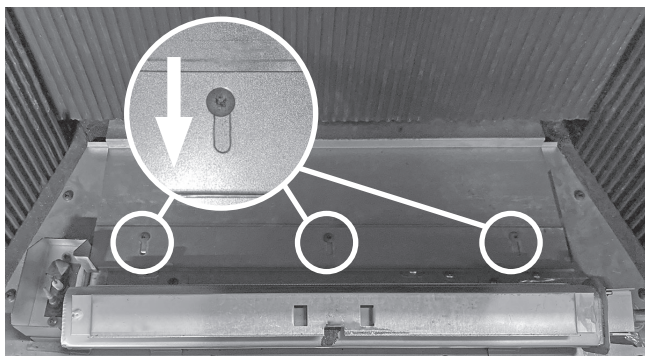
- Ensembles de Pierres contenant :
  - 6 pierres
  - 2 bûches
  - plateforme de céramique
  - support de plateforme
  - paroi de verre
  - base de céramique
- Gants, si désirés, non inclus



### Installation

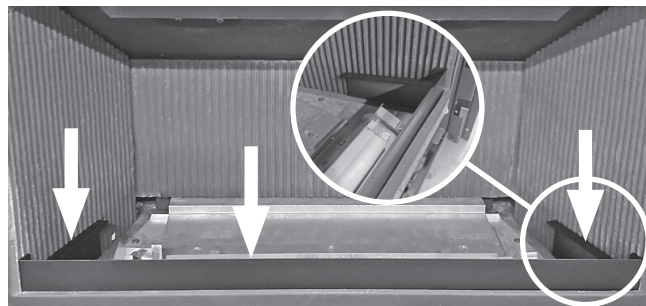
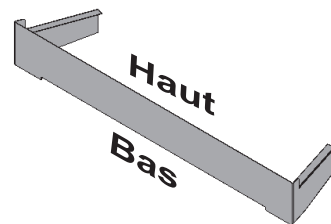
Déballer l'ensemble avec soins. Chaque pierre est identifiée d'un numéro en-dessous et une saillie triangulaire sert à la tenir en place.

1. Repérez derrière le brûleur le support du lit de combustion. Dévissez les vis retenant le rebord avant et glissez-le vers l'avant le plus possible. Resserrez les vis.

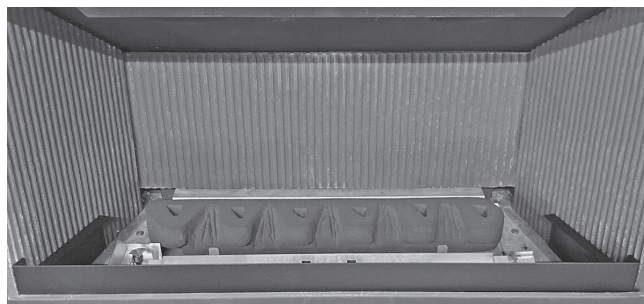


## Lits de combustion

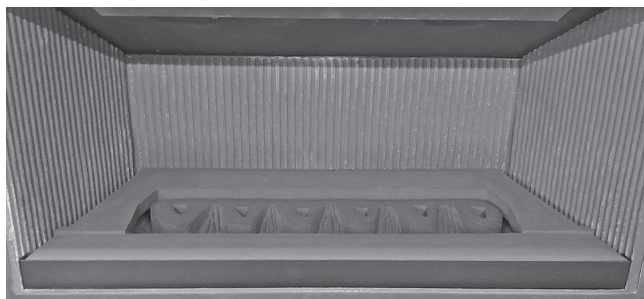
2. Placez le support de plateforme dans la boîte de foyer en l'insérant entre le brûleur et le bord avant du foyer tout en évitant d'égratigner les panneaux.



3. Placez la base de céramique sur le support de lit de combustion derrière le brûleur.



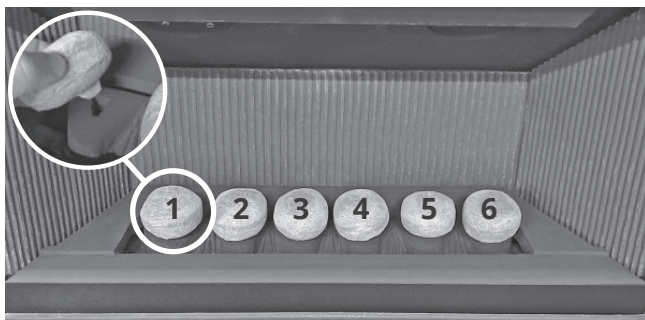
4. Placez la plateforme de céramique autour de la base de céramique insérant d'abord l'avant juste derrière le support de plateforme puis ensuite l'arrière. **Attention! La plateforme est fragile. NE LA FORCEZ pas en place afin d'éviter de la briser.**



# Installation

## Lits de combustion

5. Placez les 6 pierres sur la base de céramique de gauche à droite en commençant par la pierre n° 1.

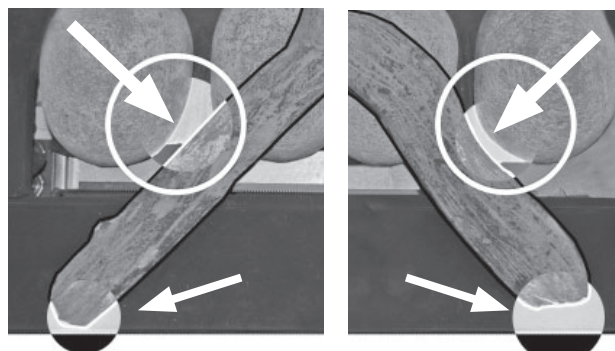
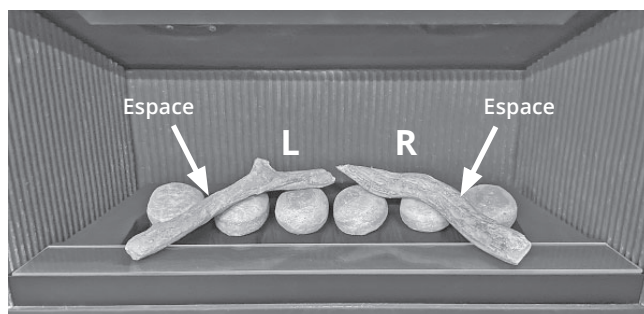


6. Placez la paroi de verre dans la cavité formée par la plateforme de céramique et son support.



7. Placez la bûche L à gauche sur les pierres 2 et 3 et son autre bout sur la paroi de verre près du bord du foyer tel qu'indiqué.

Placez la bûche R à droite sur les pierres 4 et 5 et son autre bout sur la paroi de verre à environ 1 cm du bord du foyer. Assurez-vous qu'il y ait un espace entre la pierre 6 et la bûche L afin de faire circuler la flamme.



### IMPORTANT

Certifié pour usage seulement avec les pierres et bois de céramique fournis pour le foyer Valor. L'usage d'autres matériaux peut endommager le foyer et annuler la garantie

### Note

Avec le temps une décoloration noire apparaît sur le devant des six pierres originales. Faites fonctionner le foyer à bas ou moyen régime de 30 à 45 minutes pour la faire disparaître. Cette situation est inévitable et se produira de nouveau.

739TLK installé





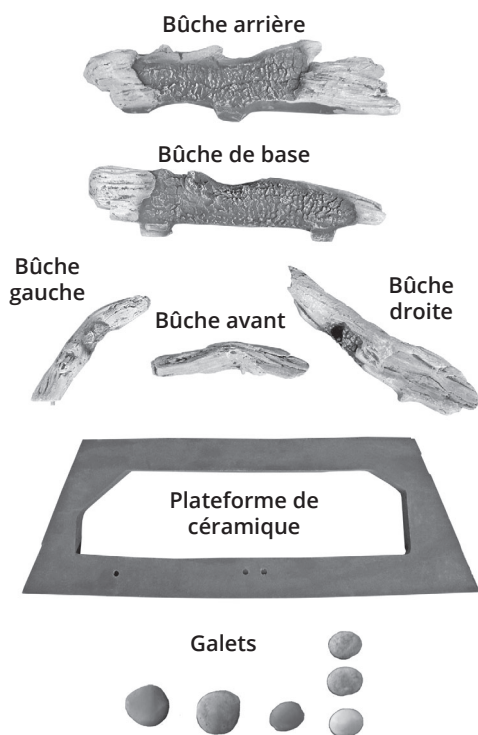
# Installation

## Lits de combustion

### Bois de grève 739DWK

#### Pièces requises

- Ensemble Bois de grève contenant :
  - 5 bûches
  - 6 pebbles
  - plateforme de céramique
- Gants, si désirés, non inclus

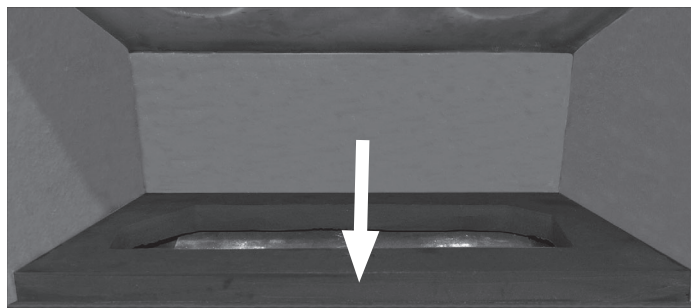


#### Installation

Déballez l'ensemble avec soins. Installez chaque bûche tel qu'indiqué ci-dessous. **La position indiquée des bûches est essentielle au bon rendement de l'appareil.**

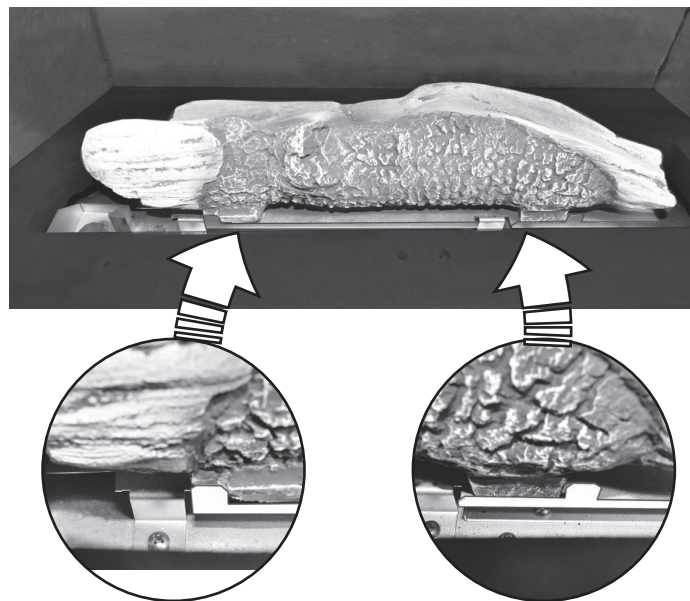
#### Plateforme

Placez la plateforme dans le boîte de foyer sur le bruleur.

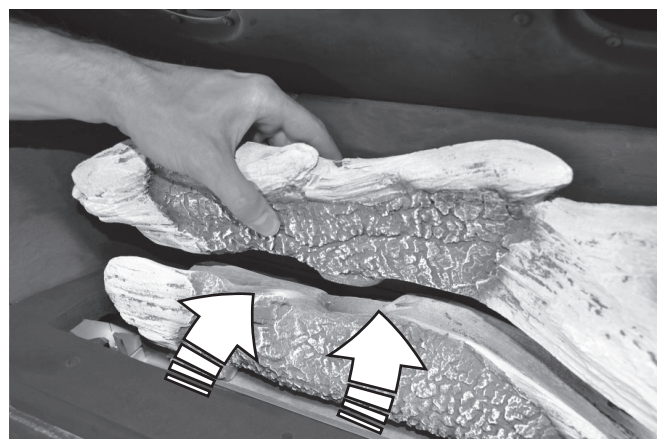


#### Bûches

1. Placez la bûche de base sur le support de lit de combustion à l'intérieur de la plateforme. Les saillies au devant de la bûche doivent reposer contre le rebord du support derrière le bruleur.



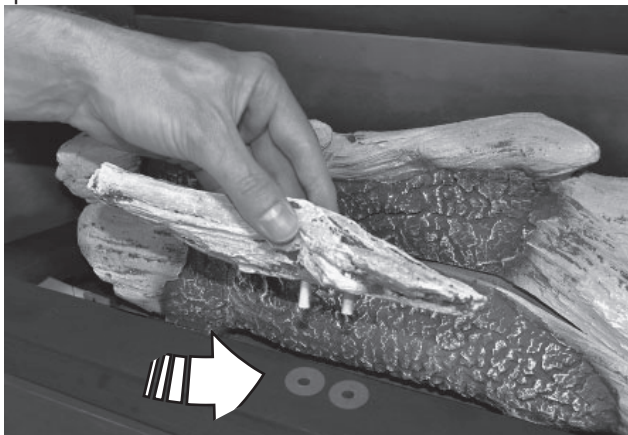
2. Placez la bûche arrière sur la bûche de base. Les saillies de la bûche arrière s'adaptent au dessus de la bûche de base. Ramenez légèrement la bûche arrière vers l'avant de façon à ce qu'elle soit bien assise sur la bûche de base.



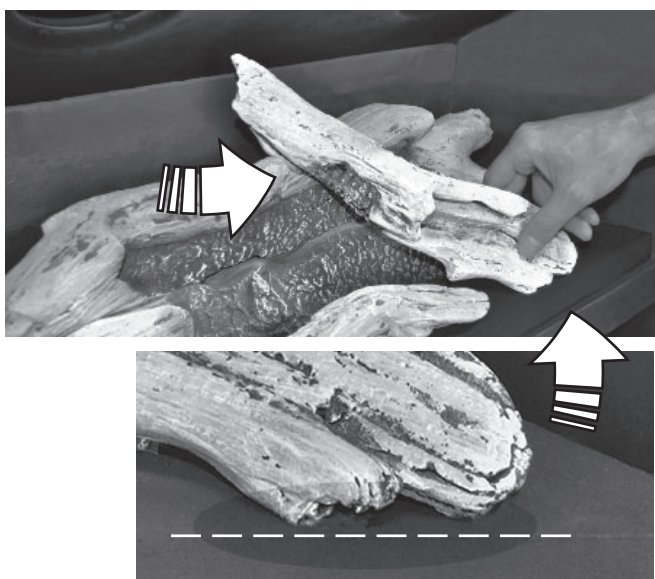


# Installation

3. Placez la bûche avant en insérant ses deux chevilles dans les trous à l'avant de la plateforme. Les bouts de la bûche doivent être orientés vers l'avant; la bûche ne doit pas dépasser le bord intérieur de la plateforme.

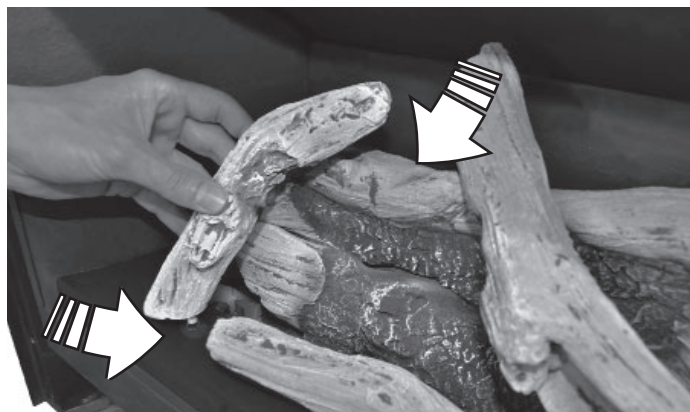


4. Identifiez la bûche droite, la plus longue, et placez-la en travers de la bûche arrière. Le bout le plus étroit repose dans l'encoche que forme un des noeuds sur la bûche arrière. Le bout le plus large repose sur la plateforme, aligné au bord tel qu'indiqué.



# Lits de combustion

5. Identifiez la bûche gauche; elle a une seule cheville à un de ses bouts. Insérez la cheville dans le trou gauche à l'avant de la plateforme et posez l'autre bout dans l'encoche formée par les noeuds sur la bûche arrière.



## Pebbles

Six galets sont fournis comme éléments décoratifs. Ils peuvent être installés ou non, au choix du consommateur. S'ils sont utilisés, il devraient être placés sur la plateforme seulement. Nous suggérons de placer les plus gros galets sur le bord intérieur de la plateforme afin d'en cacher le bord. Les autres galets peuvent être placés au hasard.



739RSK installé



## IMPORTANT

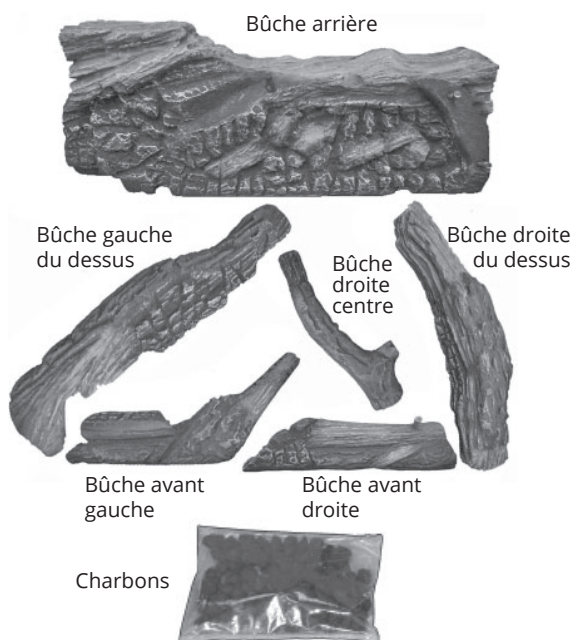
Certifié pour usage seulement avec les bûches et galets de céramique fournis pour le foyer Valor. L'usage d'autres matériaux peut endommager le foyer et annuler la garantie

# Installation

## Bûches traditionnelles Legend 739LSK

### Pièces requises

- Bûches traditionnelles Legend 739LSK contenant :
  - 6 bûches
  - 1 sac de charbons en vrac
- Gants, si désiré, non inclus



### Installation

Déballer l'ensemble avec soins. Certains bûches ont une cheville pour aider à les placer. Installez les bûches selon les instructions suivantes. Veuillez noter que la position appropriée des bûches est essentielle au bon rendement de l'appareil.

#### IMPORTANT

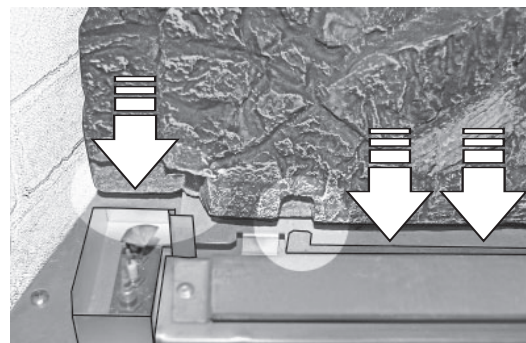
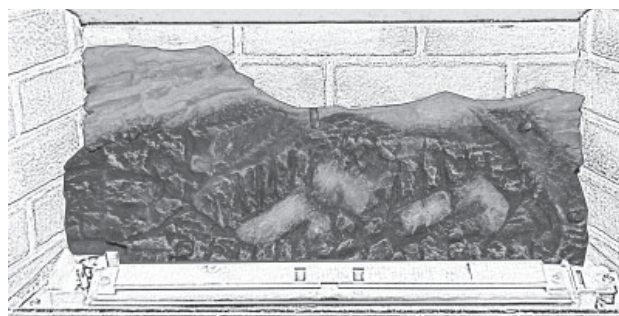
Certifié pour usage seulement avec les charbons et bûches de céramique fournis pour le foyer Valor. L'usage d'autres matériaux peut endommager le foyer et annuler la garantie.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

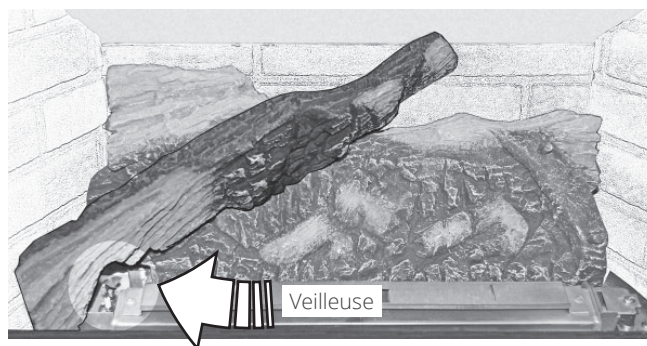
**Risque de suffocation! Assurez-vous qu'aucune pièce de charbon de céramique n'ait été laissée dans les environs du foyer afin d'éviter d'être avalée par de jeunes enfants. Passez l'aspirateur autour du foyer après l'installation.**

## Lits de combustion

1. Placez la bûche arrière sur le support de métal, la centrant latéralement dans la boîte de foyer. Tirez-la vers l'avant jusqu'à ce que l'encoche en dessous de la bûche repose contre le bord avant du support de métal.



2. Placez la bûche gauche de dessus sur la cheville de la bûche arrière. Le bas de la bûche se trouve à gauche de l'écran de veilleuse le surplombant légèrement.

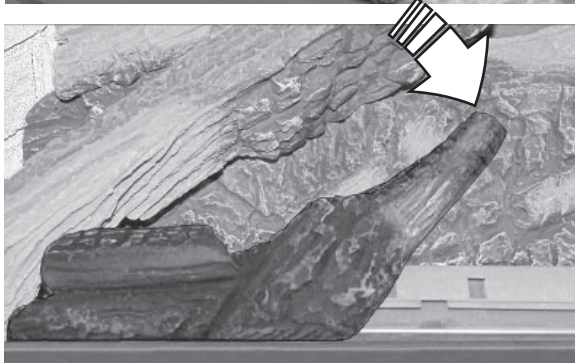
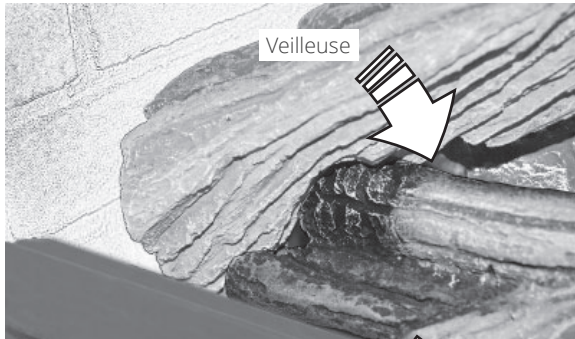




# Installation

## Lits de combustion

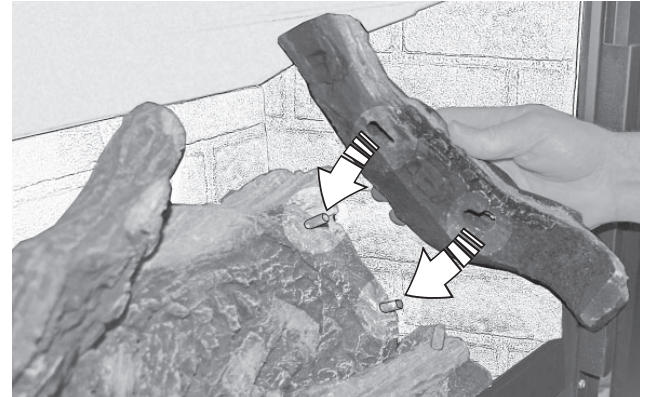
3. Placez la bûche avant gauche sur le bruleur. Glissez-la vers la gauche contre la bûche du dessus. Le bout étroit de la bûche avant devrait reposer dans le creux de la bûche arrière.



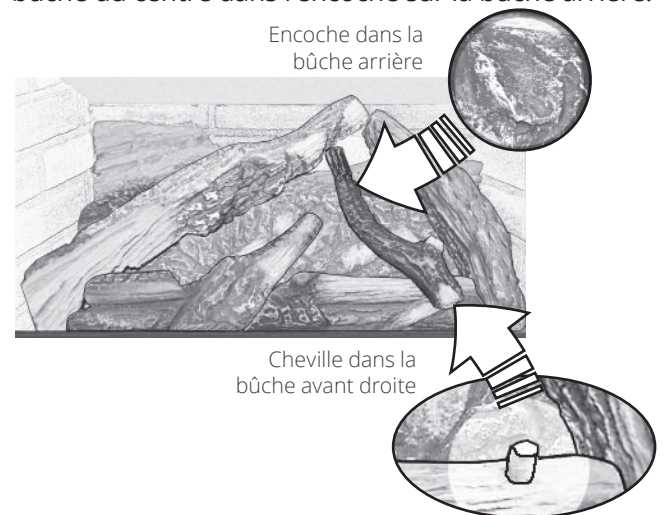
4. Placez la bûche avant droite sur le bruleur et glissez-la vers la gauche contre la bûche avant gauche.



5. Placez la bûche droite de dessus sur les deux chevilles droites de la bûche arrière. Assurez-vous que les parties plates du dessous de la bûche autour des chevilles reposent bien contre la bûche arrière.



6. Placez la base de la bûche du centre sur la cheville de la bûche avant droite. Placez le bout étroit de la bûche du centre dans l'encoche sur la bûche arrière.

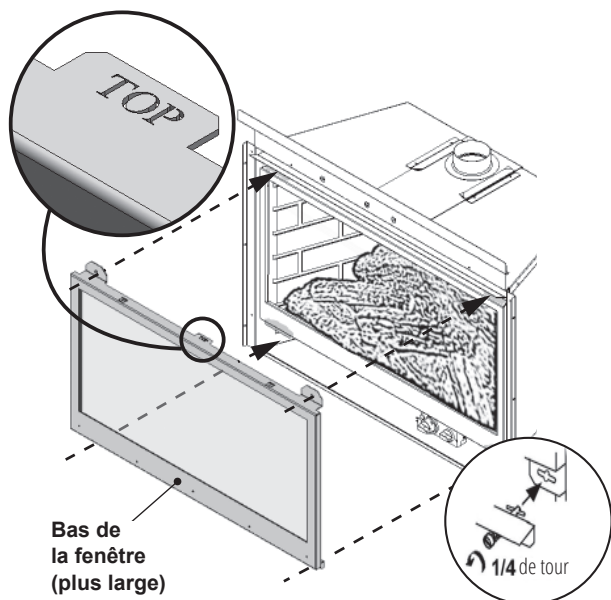


7. Versez des morceaux de charbons de céramique de chaque côté des bûches pour couvrir la paroi de métal de fond de la boîte de foyer. **NE METTEZ PAS** de charbons près de la veilleuse!



### Réinstallez et vérifiez la fenêtre

1. Placez la fenêtre contre l'ouverture de la boîte de foyer. Assurez-vous que la partie la plus large du cadre de la fenêtre est en bas. Le haut de la fenêtre est marqué "TOP".

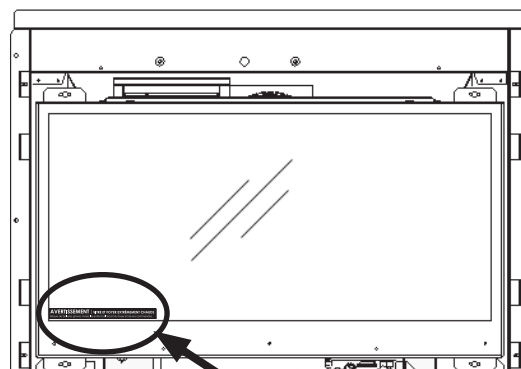


2. Tout en la tenant, poussez la fenêtre contre le foyer et tournez d'un quart de tour les deux boulons à ressort du haut.
3. Poussez le bas de la fenêtre sur la boîte de foyer et tournez d'un quart de tour les deux boulons à ressort du bas.

### Installez la plaquette de sécurité

Une plaquette de sécurité est installée sur la vitre du foyer au coin inférieur gauche de la fenêtre. Le texte visible de la plaquette est en anglais.

Pour voir le texte en français, insérez délicatement la lame d'un petit tourne-vis sous le repli supérieur à l'arrière de la plaquette et soulevez la plaquette vers le haut pour la sortir du cadre de fenêtre. Tournez-la pour voir le texte français et réinsérez-la entre la vitre et le cadre de fenêtre (toujours sur le côté extérieur de la fenêtre).



**AVERTISSEMENT : VITRE ET FOYER EXTRÊMEMENT CHAUDS**  
Risque de brûlures graves. Tenez les enfants à l'écart du foyer et de ses commandes.  
**WARNING: EXTREMELY HOT GLASS AND FIREPLACE**  
Risk of severe burns. Keep Children away from fireplace & controls.

Plaquette

# Installation

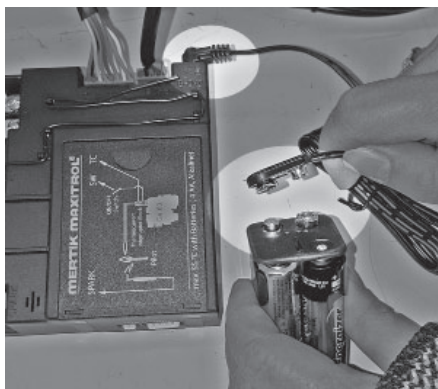
## Installez le porte-piles

Les piles alimentant le récepteur se trouvent dans un porte-piles qui doit être branché au récepteur pour faire fonctionner la télécommande.

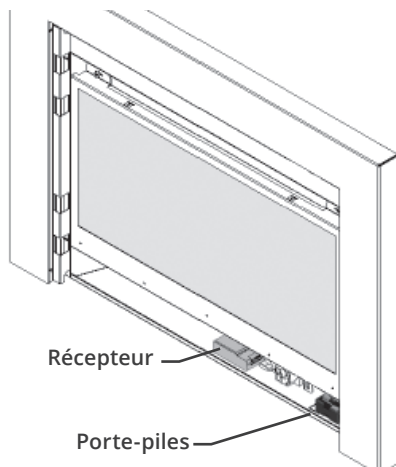
1. Sortez le récepteur de sous la boîte de foyer.
2. Insérez 4 piles 1.5 V alcalines dans le porte-piles fourni avec l'appareil.



3. Branchez le fil fourni avec le porte-pile au récepteur tel qu'indiqué.
4. Branchez le connecteur bouton-pression au porte-piles tel qu'indiqué.



5. Remplacez le récepteur et le porte-piles sous la boîte de foyer.



# Piles et télécommande

6. Utilisez une attache résistante à la chaleur pour retenir les fils entre le récepteur et le porte-piles.

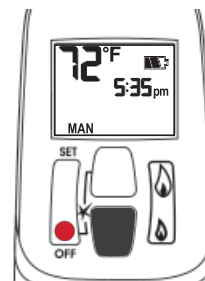
## Synchronisez la télécommande

Le récepteur et la manette de télécommande doivent être synchronisés avant d'être utilisés pour la première fois.

1. Insérez une pile 9V dans la manette de télécommande.
2. À l'aide d'un objet pointu, pressez et maintenez le bouton RESET sur le récepteur jusqu'à ce que deux bips se fassent entendre. Après le plus long bip, relâchez le bouton.



3. Dans les 20 secondes suivantes, pressez sur le bouton de la petite flamme sur la manette jusqu'à ce que vous entendiez un autre long bip confirmant la synchronisation.



La télécommande est maintenant prête à être utilisée. Cette procédure n'est effectuée qu'une seule fois avant d'utiliser le contrôle à distance. La synchronisation n'est pas affectée par le changement des piles.

### ! Mise en garde

NE PAS laisser les fils toucher le dessous de la plaque du brûleur car ils pourraient fondre.

### ! Mise en garde

NE PAS mettre de piles dans le récepteur car elles pourraient couler et endommager le récepteur.

### Vérifiez l'opération

À l'aide de la télécommande, augmentez et diminuez la hauteur des flammes pour vous assurer que la portée maximale des réglages fonctionne bien—voir "Appendice B—Guide de télécommande" à la page 34.

### Réglez l'aération (si nécessaire)

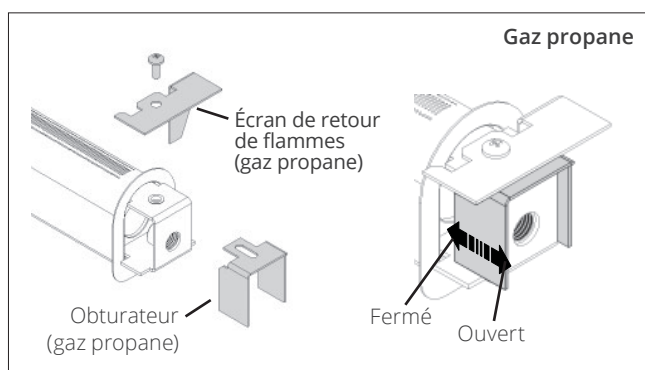
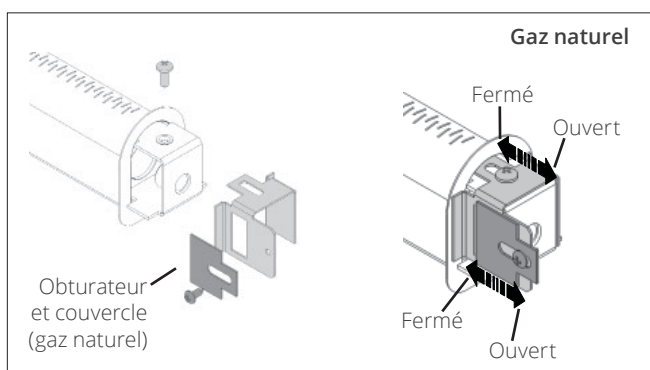
Allumez le foyer et laissez-le réchauffer pendant 10 à 15 minutes afin d'évaluer la disposition visuelle des flammes. Le brûleur est muni d'un obturateur réglable permettant le contrôle de l'aération primaire. Voir le schéma ci-dessous. L'obturateur est réglé à un certain degré d'aération par le fabricant lors de sa fabrication. Ce réglage donnera le rendement optimal pour la majorité des installations.

Dépendamment du lit d'alimentation utilisé, de l'altitude et autre considérations, l'aspect des flammes peut être amélioré en changeant le réglage de l'aération. La nécessité de changer l'aération devrait être déterminée seulement après avoir fait fonctionner l'appareil avec le lit d'alimentation, les panneaux et la fenêtre installés et évalué les flammes suivant un réchauffement de 15 minutes.

**L'augmentation de l'aération** (obturateur ouvert) rendra les flammes plus transparentes et bleues et fera rougir davantage les éléments de céramique.

**La réduction de l'aération** (obturateur fermé) rendra les flammes plus jaunes ou oranges et réduira le rougissement des éléments de céramique.

**Trop peu d'aération peut causer la formation de carbone noir qui s'accumulera dans la boîte de foyer.**



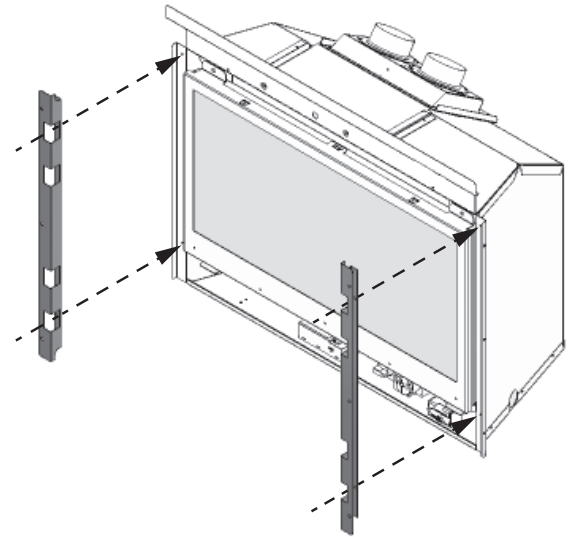


### Supports de montage

Les supports de montage doivent être installés pour soutenir la devanture. Ils sont fournis avec le foyer.

Fixez-les à la caisse du foyer tel qu'indiqué (2 vis/côté).

Notez que certaines plaques de finition peuvent devoir être installées avant les supports de montage—voir les instructions fournies avec la devanture, bordure, plaque de finition pour tous les détails.



### Devanture, bordure et pare-étincelles

Installez au foyer la bordure choisie par le consommateur. Installez également le pare-étincelles fourni avec la bordure.

Montrez au consommateur comment enlever la bordure pour accéder aux commandes du foyer.

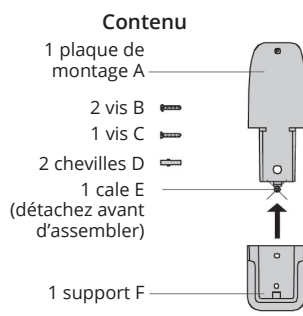
Suivez les instructions fournies avec la bordure et laissez les guides d'installation au consommateur pour consultation ultérieure.

### Support mural de manette

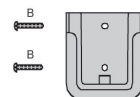
Le kit de télécommande inclut un support mural pour la manette. L'installation du support est offerte si le consommateur le désire.

Pour installer le support, décidez de l'endroit où il devra être situé et installez-le avec la quincaillerie fournie avec le kit. Consultez le schéma ci-dessous pour connaître les installations possibles. Prenez note que le support peut être fixé à la base d'une plaque d'interrupteur déjà installée.

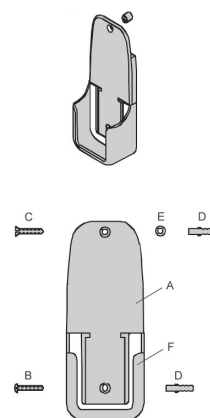
**IMPORTANT.** L'endroit où sera rangée la manette est important afin d'assurer la température constante. Nous recommandons que la manette soit située entre 3 et 15 pieds (0,9 à 4,6 m) de l'appareil **mais pas directement au-dessus**. Également, il est important de ne pas ranger la manette près d'une source de chaleur ou en contact direct avec le soleil; ceci affecterait son détecteur de température.



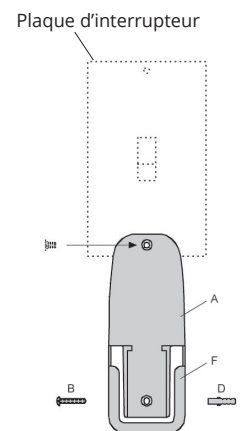
#### Choix 1



#### Choix 2



#### Choix 3



# Schéma des connexions

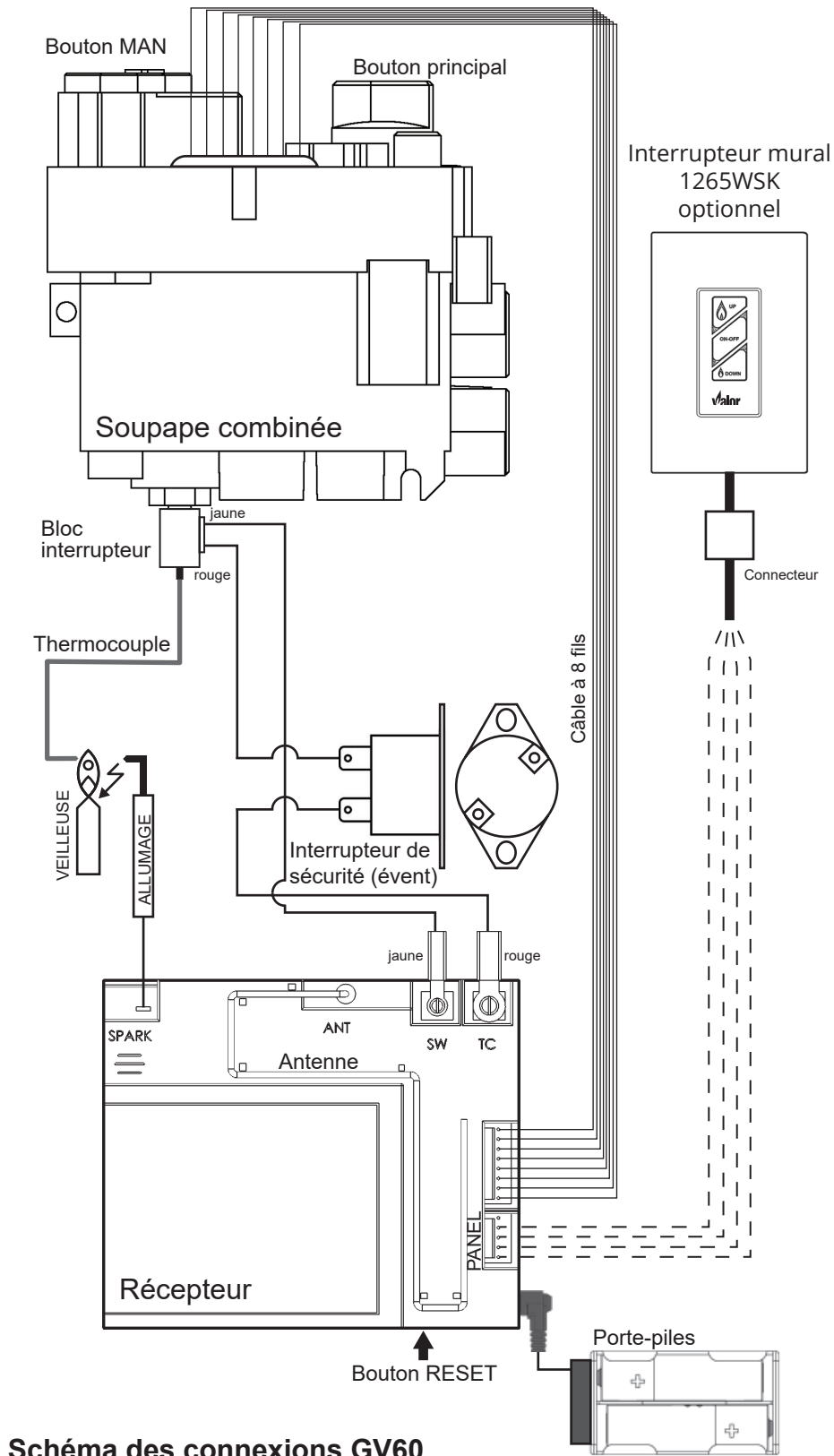


Schéma des connexions GV60



# Appendice A—Consignes d'allumage

## POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER

**AVERTISSEMENT** : Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

- A. Cet appareil possède une veilleuse qui doit être allumée par télécommande ou à la main. Suivez ces instructions à la lettre. Pour économiser l'énergie, éteignez la veilleuse lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pour un certain temps.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER**, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

**QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ** :

- Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
  - Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.
- C. Ne poussez ou tournez le bouton d'admission du gaz qu'à la main. Ne jamais employer d'outil à cette fin. Si le bouton reste coincé, ne tentez pas de le réparer; appelez un technicien qualifié. Quiconque tente de forcer le bouton ou de le réparer peut provoquer une explosion ou un incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau..



## INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

1. **ARRÊTEZ!** Lisez les instructions de sécurité ci-dessus.



2. **POUR COUPER L'ALIMENTATION DE GAZ**, éteignez la soupape en pressant sur le bouton OFF (point rouge) sur la manette de télécommande (1).

- Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Vérifiez autour de l'appareil et près du plancher s'il y a une odeur de gaz. Si c'est le cas, **ARRÊTEZ!** Passez à l'étape B des mesures de sécurité ci-dessus. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.

3. **ALLUMAGE AUTOMATIQUE**. Repérez la veilleuse (fig. 3) dans la boîte de foyer.

- Mettez le bouton MAN (2) en position ON; réglez le bouton d'admission du gaz (3) au réglage le plus bas (☺).
- Sur la télécommande, appuyez en même temps sur les boutons 'OFF' et  (grande flamme); un court signal sonore indique que l'allumage commence. D'autres signaux sonores indiquent que l'allumage est en cours. Quand la veilleuse est allumée, le bouton des flammes (3) tournera automatiquement au réglage le plus haut. Appuyez sur  (petite flamme) sur la télécommande pour réduire la hauteur des flammes.

4. **ALLUMAGE MANUEL** (fig. 2) : Avec la fenêtre enlevée, repérez la veilleuse (fig. 3) dans la boîte de foyer.

- Bouton MAN (2) en position MAN;
- Réglez le bouton du gaz (3) en position la plus basse (☺);
- Avec une pointe comme un stylo, pressez le centre métallique (4) pour établir l'apport de gaz à la veilleuse;
- Toujours en pressant le centre métallique (4), allumez la veilleuse (5) avec une allumette. Continuez de presser le centre métallique (4) pour environ 10 secondes; relâchez et la veilleuse restera allumée.
- Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton du gaz (3) à "OFF" (☺) et appelez votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.
- Remplacez la fenêtre et mettez le bouton MAN (2) à ON; tournez le bouton du gaz (3) vers le haut (☺) le bas (☺) ou utilisez les boutons de flammes () () sur la télécommande pour les régler.

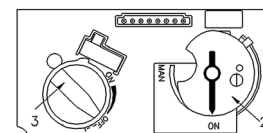
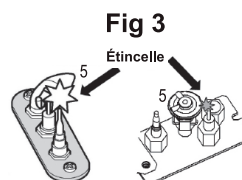
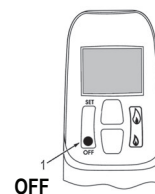


Fig 1

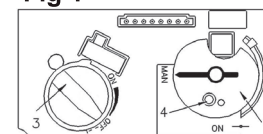



Fig 2

## COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ À L'APPAREIL

1. **ARRÊT AUTOMATIQUE** (avec la télécommande) :

- Appuyez et maintenez le bouton  (petite flamme) pour arrêter l'alimentation de gaz au brûleur;
- Appuyez sur le bouton OFF (point rouge) pour fermer la valve et éteindre la flamme de la veilleuse.

# Appendice B—Guide de télécommande

## Fréquence radio

315 MHz pour les États-Unis et pour le Canada.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

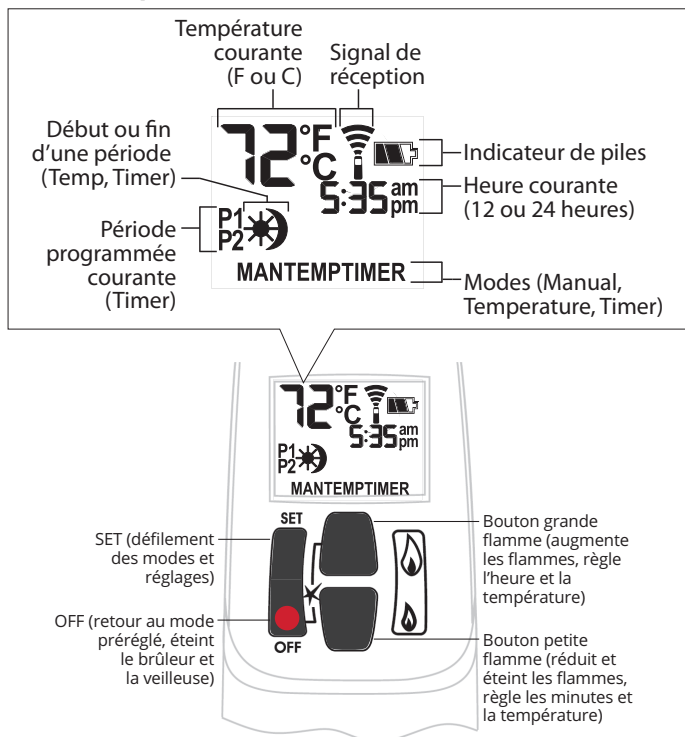
**NOTE : Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois**, le récepteur et la manette doivent être synchronisés. Consultez la section *Synchronisez la télécommande* à la page 26.

**IMPORTANT : AVANT DE COMMENCER**, notez que pour ce système, le réglage de l'heure, de la température et de la fonction automatique Marche-Arrêt **ne peuvent être faits que lorsque la fonction désirée clignote sur l'écran**. Une fois la programmation achevée, il faut quelques secondes au système pour l'enregistrer.

Note : En modes TEMP ou TIMER, la manette sonde la température de la pièce et ajuste la flamme en conséquences.

Pour assurer un bon signal, la manette devrait être à une distance d'au plus 15 pi [4,6 m] du foyer.

**Ne laissez pas la manette sur le manteau de cheminée ou la dalle protectrice.**



## ALLUMEZ le foyer

Pressez sur les boutons ● + 🔥 jusqu'à ce que vous entendiez un court bip; relâchez les boutons.

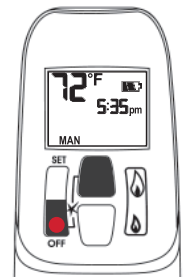
Les bips continuent jusqu'à ce que la veilleuse soit allumée.

Le brûleur s'allume au maximum et la manette passe automatiquement en mode manuel MAN.

NOTES :

Sur la soupape, le bouton MAN doit être à ON, en pleine position anti-horaire ↺.

L'interrupteur marche-arrêt (si équipé) doit être à la position I (en marche).



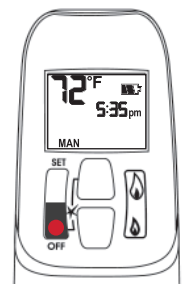
## ÉTEIGNEZ le foyer

Pressez le bouton ●.

Quand la veilleuse vient d'être éteinte, attendez 2 minutes avant de rallumer.

### En mode de veille (veilleuse)

Pressez et tenez 🔥 pour mettre le foyer en veilleuse.



## Ajustez la hauteur des flammes

Avec la veilleuse allumée, pressez et tenez les boutons :

🔥 = augmente hauteur des flammes

🔥 = diminue hauteur des flammes ou met en veilleuse

Pour ajustements plus précis, tapez les boutons.

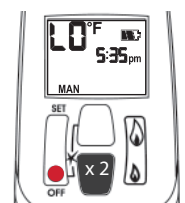
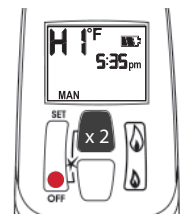
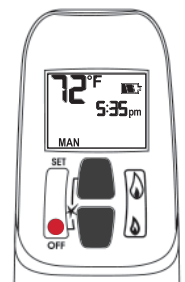
### Hauteur de flammes express

Double-cliquez les boutons :

🔥 = augmente les flammes à la hauteur maximale "HI"

🔥 = diminue les flammes à la hauteur minimale "LO"

NOTE : La flammes vont d'abord à la hauteur maximale avant de s'ajuster au niveau le plus bas.

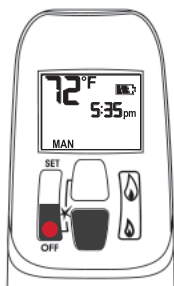


# Appendice B—Guide de télécommande

## Horloge °C/24-hre ou °F/12-hre

En mode MAN, pressez les boutons ● + 🔥 jusqu'au réglage désiré soit affiché

°F / 12-heure ↔ °C / 24-heure



## Réglez l'heure

L'heure affichée clignotera après :

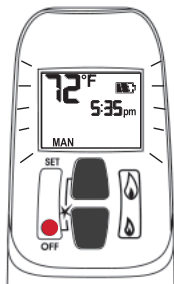
- l'installation de la pile, ou
- lorsque vous appuyez sur 🔥 + 🔥

Pour régler l'heure, pressez les boutons :

🔥 = heure

🔥 = minutes

Pressez ● ou attendez pour retourner à MAN.

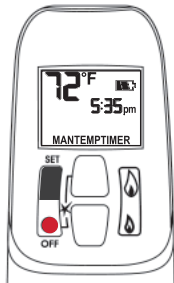


## Modes d'opération

Tapez sur SET pour faire défiler les modes d'opération.

MAN > TEMP > TEMP > TIMER >  
MAN

NOTE : Pressez 🔥 ou 🔥 pour aller en mode MAN.



## MAN Manuel

Ajustement manuel des flammes.



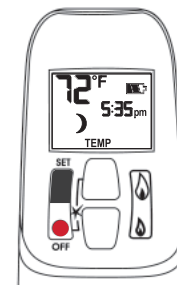
## TEMP Température haute

Quand la veilleuse est allumée, la température est mesurée et comparée à la température programmée. Les flammes s'ajustent automatiquement pour atteindre la température programmée.



## TEMP Température basse

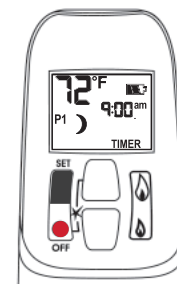
Quand la veilleuse est allumée, la température de la pièce est mesurée et comparée à la température programmée. Les flammes s'ajustent automatiquement pour atteindre la température programmée.



## TIMER Minuterie

Quand la veilleuse est allumée, deux périodes de temps (P1 et P2) peuvent être programmées pour haute et basse températures et le foyer s'ajuste automatiquement.

Note : La température réglée est affichée à toutes les 30 secondes.



Régles les paramètres pendant qu'ils clignotent sur l'écran.

# Appendice B—Guide de télécommande

## Températures Haute / Basse

### Réglez la température haute.

Réglage par défaut :  TEMP 23 °C/74 °F

Pressez SET pour aller à  TEMP

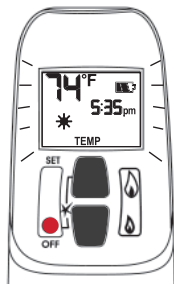
Tenez SET jusqu'à ce que TEMP clignote.

Réglez la température haute  :

 = augmente la température.

 = réduit la température.

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.




### Réglez la température basse.

Réglage par défaut :  TEMP "--" (OFF)

Pressez SET pour aller à  TEMP

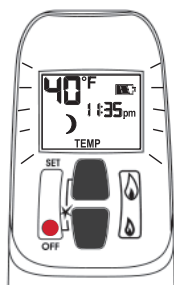
Tenez SET jusqu'à ce que TEMP clignote.

Réglez la température basse  :

 = augmente la température.





 = réduit la température.

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.



## Réglez la minuterie

Deux périodes de minuterie peuvent être programmées entre minuit et 23 h 50 pour chaque cycle de 24-heure.

Périodes P1 et P2 doivent être réglées dans l'ordre suivante durant le cycle de 24-heure : **P1** , **P1** , **P2**  et **P2** .

 = période température haute

 = période température basse



### Réglages par défaut :






Période 1 : **P1**  6 h 00 **P1**  8 h 00

Période 2 : **P2**  23 h 50 **P2**  23 h 50




Si **P1**  = **P1**  ou **P2**  = **P2** , la programmation est désactivée.

Pour laisser le foyer allumé toute la nuit, réglez **P2**  à 11 h 50 et **P1**  à 00 h 00.


Pour programmer une seule période, réglez **P1**  et **P1**  avec les heures désirées puis **P2**  et **P2**  avec la même heure que **P1** .

Pressez SET pour aller à .


### Réglez l'heure P1 - haute température.

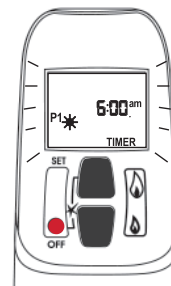
Tenez SET jusqu'à ce que **P1**  soit affiché et clignote.

Réglez l'heure :

 = heure

 = minutes


Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.




### Réglez l'heure P1 - basse température.

Tenez SET jusqu'à ce que **P1**  soit affiché et clignote.

Réglez l'heure :

 = heure

 = minutes

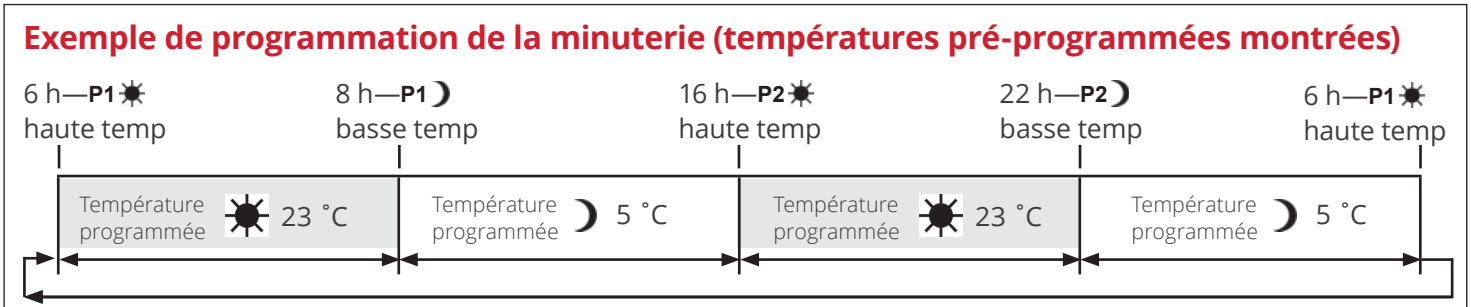
Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.

# Appendice B—Guide de télécommande

Réglez les heures de haute et basse températures P2.

Répétez les mêmes étapes que le réglage de P1.

Lorsque tous les réglages sont complétés, pressez ● pour les sauvegarder.



## Mise en veilleuse automatiquement

### 8 heures sans mouvement

La soupape à gaz tournera en mode veilleuse (pilot) s'il n'y a aucun mouvement de son moteur pour une période de 8 heures.

## Arrêt automatique

**Faibles piles alimentant le récepteur.** Quand les piles du porte-piles sont faibles, le foyer s'éteint complètement. Ceci ne s'applique pas quand le courant est interrompu.


**Veilleuse sur demande (Arrêt 7 jours).** Cette caractéristique écologique évite la consommation de gaz durant une longue période d'inactivité. Quand l'appareil n'a pas fonctionné pour 7 jours le système éteint automatiquement la veilleuse. Cette caractéristique permet au consommateur d'économiser en éliminant automatiquement la consommation d'énergie durant les mois sans chauffage et d'utilisation limitée.

La durée de la période d'inactivité du système est spécifiée par le fabricant et ne peut être altérée.

## Indicateur de piles faibles

### ⚠ Mise en garde

**NE PAS UTILISER** de tournevis ou autre objet métallique pour enlever les piles du porte-piles. Ceci pourrait causer un court-circuit.

**Manette :** L'icône de pile faible  apparaît quand la pile a besoin d'être remplacée. Remplacez-la avec une pile **alcaline** de 9V.

**Porte-piles :** Une série de bips fréquents pendant 3 secondes quand le moteur de la soupape tourne indiquent que les piles ont besoin d'être remplacées dans le porte-piles. Remplacez-les par 4 piles **alcalines** de 1.5 V.

## Synchronisation

La manette de télécommande et le récepteur sont synchronisés pour fonctionner ensemble. Dans le cas où un ou les deux devraient être remplacés, ils devront être synchronisés pour fonctionner ensemble. Contactez le détaillant pour tous les détails.

# Appendice C—Pièces de remplacement

	Description	Pièce n°
1	Plaque d'évent	4000127
1a	Collier de serrage 2.5-4.5"	4000768
1b	Boulons de nivelage (2)	4000242
2	Couvercle d'orifices	4001820AH
3	Support de bûche	4006177
3a	Pièce mobile, support de bûche	4009301
4	Support d'ancrage des panneaux (2)	4001283
5	Support de montage du haut	4000136AZ
6	Support de montage des côtés (2)	4000135AZ
7	Fenêtre	4001378
7a	Plaquette de sécurité vitre chaude	4003093
8	Bruleur complet (gaz naturel)	4007450
	Bruleur complet (gaz propane)	4007451
9	Bruleur (gaz naturel)	4001665
	Bruleur (gaz propane)	4001666
10	Injecteur coude (gaz naturel)	9730012
	Injecteur coude (gaz propane)	9730007
11	Couvercle d'obturateur (gaz naturel)	4002346
11a	Obturateur (gaz naturel)	4002345
12	Écran de retour de flammes (gaz propane)	3000371
12a	Obturateur (gaz propane)	320B293
13	Déflexeur de bruleur	4001784
14	Supports de montage—bruleur (2)	4001678
15	Écran de la veilleuse	4000144
16	Veilleuse complète (gaz naturel)	4007220S
	Veilleuse complète (gaz propane)	4007221S
17	Support de veilleuse	720A542
18	Injecteur de la veilleuse (gaz naturel)—N° 35	4002511
	Injecteur de la veilleuse (gaz propane)—N° 27	720A195
19	Virole à crochet, injecteur de veilleuse	720A196
20	Écrou de virole pour le conduit à veilleuse	420K385
21	Électrode	4001856
22	Écrou d'électrode	4001855
23	Thermocouple	4000061
24	Support de montage de la veilleuse	4000138
25	Conduit—soupape au bruleur (incl. virole et écrous)	4000065
26	Plaque du bruleur	4001677
27	Panneau d'accès de la plaque du bruleur	4001681
28	Écrou de virole pour le conduit à veilleuse	220K913
29	Conduit—soupape à la veilleuse	4001838

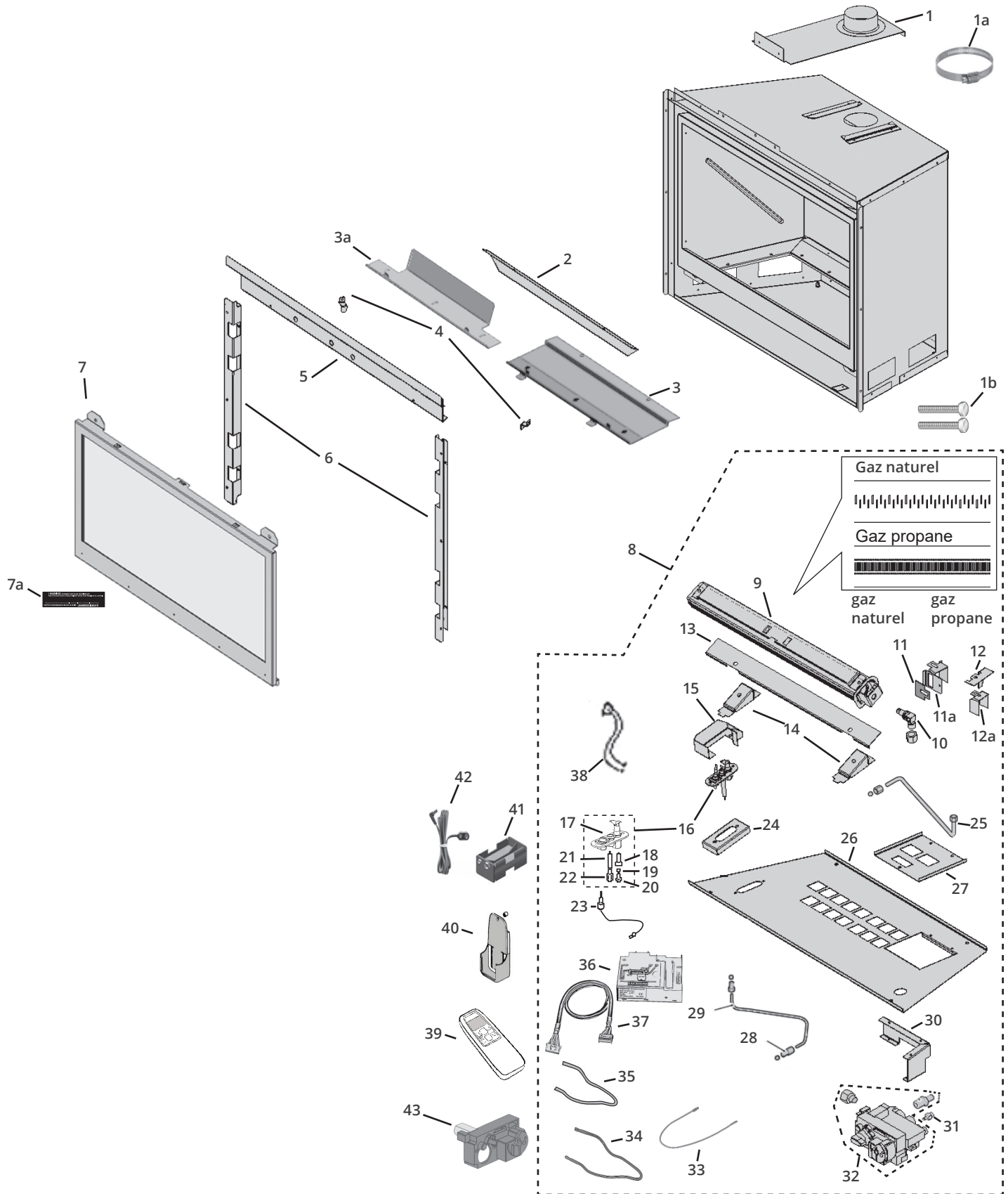
	Description	Pièce n°
30	Support de montage de soupape	4000141
31	Interrupteur thermocourant	4001037
32	Soupape complète GV30 (gaz naturel)	4007440X
	Soupape complète GV60 (gaz propane)	4007441X
33	Fil d'interrupteur (jaune)	4002096
34	Fil d'allumage 500 mm	4001039
35	Gaine isolante—fil d'allumage	4002244
36	Récepteur PLUS	4001911
37	Harnais de connexion	4001187
38	Interrupteur de sûreté	4007429
39	Manette PLUS	4001910
40	Support mural—manette	9000008
41	Porte-piles	4006553
42	Fil pour porte-piles	4006552
43	Trousse de réparation GV60, non incluse	4004544
44	Ensembles de panneaux intérieurs	
	Cannelures noires	739FBL
	Briques rouges Valor	739VRL
	Verre noir	739RGL
45	Panneau arrière	
	Cannelures noires	4001814
	Briques rouges Valor	4001811
	Verre noir	4005017
46	Panneau gauche	
	Cannelures noires	4001812
	Briques rouges Valor	4001809
	Verre noir	4005015
46a	Panneau de remplissage	4005018
47	Panneau droit	
	Cannelures noires	4001813
	Briques rouges Valor	4001810
	Verre noir	4005016
47a	Écarteurs (4)	4004711AH
48	Ensemble de pierres	739RSK
49	Pierre n° 1	4001821
50	Pierre n° 2	4001822
51	Pierre n° 3	4001823
52	Pierre n° 4	4001824
53	Pierre n° 5	4001825
54	Pierre n° 6	4001826
55	Base pour pierres	4001792
56	Bûche gauche	4001827
57	Bûche droite	4001828
58	Paroi de verre	4001836



# Appendice C—Pièces de remplacement

	Description	Pièce n°
59	Support de plateforme	4001835BY
60	Plateforme de céramique	4001832
61	Ensemble bois de grève	739DWK
62	Bûche arrière	4005615
63	Bûche de base	4005617
64	Bûche de croisement droite	4005616
65	Bûche avant	4005817
66	Bûche de croisement gauche	4005618
67	Petits galets beiges (3)	4003087
68	Petit galet gris	4003086
69	Galet brun	4003082
70	Galet gris	4003083
71	Plateforme	4005619
72	Bûches traditionnelles	739TLK
73	Bûche de base	4008849
74	Bûche n° G30	4008844
75	Bûche n° G31	4008845
76	Bûche n° G32	4008846
77	Bûche n° G33	4008847
78	Bûche n° G34	4008848
79	Morceaux de braise (3)	4008850
80	Bûches traditionnelles Legend	739LSK
81	Bûche arrière	4003787
82	Bûche gauche du dessus	4003788
83	Bûche droite du dessus	4003789
84	Bûche du centre droite	4003790
85	Bûche avant gauche	4003792
86	Bûche avant droite	4003793
87	Charbons en vrac	4001843

# Appendice C—Pièces de remplacement





# Appendice C—Pièces de remplacement

